



PROGRAMA
MONITORIZASAUN
SISTEMA JUDISIÁL

Sentensa no Violénsia Doméstika: **Suspensaun ba pena prizaun ho kondisaun sira**

Dezembru 2017





PROGRAMA MONITORIZASAUN SISTEMA JUDISIÁL

"Servisu atu garantia justisa ba ema hotu"

JSMP nia vizaun

Sosiadade demokrátiku ne'ebé garantia justisa no direitus umanus ba ema hotu.

JSMP nia misaun

JSMP sei servisu ho espiritu kolaborativu hodi promove no proteje demokrázia, lei, justisa no direitu umanu liuhosi:

- monitorizasaun
- edukasaun legál no
- advokasia.

www.jsmp.tl

info@jsmp.tl

Facebook: www.facebook.com/timorleste.jsmp

Twitter: @JSMPtl

Tabela Konteúdu

Sumáriu Ezekutivu/Rekomendasau nira	1
1. Introdusaun	4
Ámbitu husi relatório ne'e.....	6
2. Dadus kona-ba tendénsia sira relasiona ho suspensaun ba pena prizaun.....	8
2.1. Tendénsia iha sentensa 2013-2017 – Kazu krime hotu-hotu.....	8
2.2. Tendénsia iha sentensa sira 2013-2017 - Kazu violénsia doméstika.....	9
2.3. Suspensaun ba pena prizaun ho rekizitu adisionál	11
3. Enkuadramentu Legál ba Sentensa	13
3.1. Prinsípiu sira kona-ba sentensa iha Kódigu Penál.....	13
3.2. Sentensa ne'ebé la'ós prizaun	14
3.3. Orden adisionál no rekizitu ba suspensaun ba pena prizaun.....	15
4. Suspensaun ba pena prizaun ho rekizitu sira iha práтика	19
4.1. Rekizitu saida de'it mak aplika daudaun?	19
4.2. Regra ba konduta uza daudaun oinsá no iha ne'ebé?.....	27
5. Dezafiu sira hodi garante kumprimentu.....	30
5.1. Oinsá monitoriza kumprimentu ba rekizitu sira?	30
5.2. Konsekuénsia sira bainhira viola rekizitu	33
6. Impaktu husi rekizitu adisionál ba kondenadu, vítima no komunidade.....	36
7. Konkluzaun no Rekomendasau sira	38

Sentensa no Violénsia Doméstika: Suspensaun ba pena prizaun ho kondisaun sira

Sumáriu Ezekutivu/Rekomendasau sira

Timor-Leste nia tribunál distritál sira deside pena ba ema sira ne'ebé halo violénsia doméstika iha kazu atus ba atus kada tinan. Importante katak sentensa iha kazu hirak-ne'e koko atu realiza objetivu sira hanesan protesaun, kastigu, prevensaun no reabilitasaun, tanba ida-ne'e bele kontribui hodi hamenus violénsia doméstika iha komunidade. Sentensa tenke iha objetivu atu fó kastigu ba kondenadu ne'ebé proporsionál ho krime ne'ebé nia komite, prevene nia atu halo krime seluk, no proteje vítima. Sentensa tenke iha objetivu mós atu prevene ema sira seluk iha komunidade labele halo krime hanesan.

JSMP nia estatística husi monitorizasaun iha tribunál sira hatudu katak Timor-Leste nia tribunál distritál sira aplika suspensaun ba pena prizaun iha kazu kriminál barak ne'ebé kontinua to'o faze determinasaun sentensa, no liuliu iha kazu violénsia doméstika. Iha 2016, suspensaun ba pena prizaun aplika ona iha 50% husi kazu kriminál hotu-hotu. Iha kazu violénsia doméstika, proporsaun ne'e aas liu tan – besik 80% simu suspensaun ba pena prizaun iha 2016.

Iha tempu pasadu, JSMP observa no hato'o preokupasaun tanba tribunál uza suspensaun ba pena prizaun iha kazu barak tebes, liuliu iha kazu sira ne'ebé envolve violénsia doméstika. Normalmente laiha monitorizasaun ba ema sira ne'ebé kumpre hela suspensaun ba pena prizaun. Tanba ne'e kondenadu, vítima violénsia doméstika no komunidade bele hanoin katak kondenadu la hetan kastigu. Se laiha devér adisionál relasiona ho krime, dala ruma laiha prevensaun ba kondenadu atu la komete krime seluk iha futuru. Komunidade mós la hetan impresaun katak krime ne'e sériu no merese ba kastigu. Tanba ne'e bele iha konsekuénsia ne'ebé hamenus efeitu prevensaun husi sistema justisa kriminál, ba kondenadu rasik no ajente seluk ne'ebé bele halo krime iha futuru.

Hodi hadi'ak efetividade husi suspensaun ba pena prizaun nu'udar kastigu no hodi halo prevensaun, tribunál sira bele uza artigu oioin husi Kódigu Penál ne'ebé fó fatin atu aplika rekizitu adisionál ba suspensaun ba pena prizaun. Iha 2013 no 2014, JSMP monitoriza kazu tolu de'it iha ne'ebé tribunál sira aplika rekizitu adisionál ho suspensaun ba pena prizaun. Maibé, dezde 2015, tribunál sira aplika rekizitu adisionál hanesan ne'e iha kazu barak liu. Iha 2015, JSMP monitoriza kazu 12 iha ne'ebé tribunál sira aplika regra adisionál ba konduta hamutuk ho suspensaun ba pena prizaun, ne'ebé sa'e ba kazu 49 iha 2016. Bazeia ba JSMP nia monitorizasaun, iha 2016, regras adisionál só aplika iha 10% de'it husi kazu violénsia doméstika ne'ebé rezulta iha suspensaun ba pena prizaun. Tendénsia hirak-ne'e pozitivu duni, maibé JSMP fiar katak tuir lolos tribunál sira bele aplika rekizitu adisionál ka regra ba konduta iha kazu barak liu.

Kódigu Penál hatuur katak tribunál sira tenke uza sentensa ne'ebé la'ós prizaun bainhira posivel, no Seksau 3 husi relatório ne'e esplika enkuadramentu legál hodi determina sentensa. Maski Artigu 69 no Artigu 70 husi Kódigu Penál fó possibilidade atu aplika rekizitu no regra ba konduta oioin, JSMP

nia monitorizasaun hatudu katak kuaze kazu hotu-hotu ho rekizitu adisionál hatuur katak kondenadu tenke aprezenta an ba tribunál ka polísia. Iha kazu balu, tribunál mós fó indemnizasaun sivil, maibé iha kazu uitoan tebes tribunál sira aplika rekizitu seluk. Iha kazu barak kondenadu tenke aprezenta an periodikamente ba tribunál, maibé iha kazu balu tribunál hatún orden ba kondenadu atu aprezenta an ba polísia. Kódigu Penál la hatuur rekizitu espesíku atu aprezenta an periodikamente ba polísia. JSMP rekomenda ba tribunál sira atu haruka kondenadu aprezenta an ba autoridade lokál nu'udar opsaun di'ak liu iha kazu balu. Tenke dezenvolve mekanizmu sira ba autoridade lokál atu halo monitorizasaun no relatório hodi apoia aplikasaun rekizitu ida-ne'e.

Atu rekere kondenadu kumpre suspensaun ba pena prizaun ho aprezenta an ba tribunál ka entidade seluk, ida-ne'e bele realiza objetivu importante, inklui monitoriza ema ne'e hodi garante katak nia la halo krime seluk no fó-hanoin ba ema ne'e kona-ba konsekuénsia husi nia asaun iha tempu pasadu ho nune'e nia la repete tan. Seksau 6 husi relatório ne'e konsidera impaktu husi obrigasaun hirak-ne'e ba autór krime, vítima no komunidade. Maibé, tribunál sira tenke konsidera mós orden seluk ne'ebé bele foka ba efeitu husi krime ba vítima, hanesan husu deskulpa iha público ka obriga kondenadu selu indemnizasaun sivil ba vítima. Tribunál sira mós tenke iha possibilidade atu haruka kondenadu simu tratamentu médiku ka reabilitasaun, ne'ebé sei monitoriza husi servisu reintegrasaun sosiál, ka haruka nia halo servisu komunitáriu, hanesan hatuur ona iha Kódigu Penál. Juis sira hatete katak sira hakarak uza opsaun hirak-ne'e, maibé tenke dezenvolve tan servisu saúde no sosiál iha Timor-Leste. JSMP rekomenda ba Ministériu Justisa no Ministériu Solidariedade Sosiál atu serbisu hamutuk hodi hadi'ak servisu sira ne'ebé foka ba autór krime nia reabilitasaun no monitorizasaun, maibé labele hamenus servisu sira ne'ebé disponivel ba vítima krime.

Relatório ne'e mós reeve monitorizasaun no aplikasaun rekizitu ba suspensaun ba pena prizaun husi tribunál sira no entidade seluk. Tribunál Distritál Dili no Tribunál Distritál Baucau estabelese sistema sira hodi halo monitorizasaun ne'ebé parese funsiona ho di'ak, maibé monitorizasaun husi polísia ka entidade seluk hodi haree autór krime nia kumprimentu seidauk konsistente. JSMP rekomenda katak kondenadu sira labele aprezenta an ba polísia nu'udar rekizitu ida iha futuru, maibé tenke dezenvolve mekanizmu sira hodi permite monitorizasaun husi autoridade lokál sira seluk. Importante mós katak iha konsekuénsia ba ema ne'ebé viola rekizitu ruma ne'ebé hatún ona hamutuk ho suspensaun ba pena husi pena prizaun, ho nune'e kondenadu comprende katak sentensa ne'e sériu, no atór tribunál sira tenke simu treinamentu hodi garante sira kumpre lei iha área ida-ne'e.

JSMP hato'o rekomendasau sira tuir mai:

1. JSMP rekomenda katak juis no prokuradór sira hetan treinamentu kona-ba artigu sira iha Kódigu Penál, Lei Kontra Violénsia Doméstika no Lei kona-ba Rejime Ezekusaun Penál, relasiona ho aplikasaun rekizitu no regra ba konduta ba suspensaun ba pena prizaun, ho nune'e bele konsidera atu aplika rekizitu sira iha kazu barak liu tan, liuliu kazu violénsia doméstika.
2. JSMP rekomenda ba Ministériu Justisa ka tribunál sira atu dezenvolve matadalan kona-ba sentensa iha kazu violénsia doméstika relasiona ho uza suspensaun ba pena prizaun, no aplikasaun rekizitu adisionál ka regra ba konduta hamutuk ho suspensaun ba pena prizaun.

3. JSMP rekomenda katak tribunál fó indemnizasaun sivíl iha kazu violénsia doméstika barak liu tan. Hodi tulun ida-ne'e:
 - a) Juís no prokuradór sira tenke hetan treinamentu hodi konsidera karik indemnizasaun sivíl ne'e appropriadu iha kazu violénsia doméstika no oinsá bele kalkula montante appropriada;
 - b) Ministériu Públiku tenke dezenvolve matadalan sira ba prokuradór kona-ba husu indemnizasaun sivíl iha kazu violénsia doméstika; no
 - c) Matadalan kona-ba sentensa iha kazu violénsia doméstika (hanesan rekomenda iha leten) tenke fó orientasaun kona-ba oinsá tenke kalkula indemnizasaun sivíl ba vítima sira.
4. JSMP rekomenda katak tribunál labele hatún orden hodi haruka kondenadu ne'ebé kumpre hela suspensaun ba pena prizaun atu apresenta an ba polísia, tanba laiha artigu espesifika iha lei ne'ebé permite orden adisionál hanesan ne'e.
5. JSMP rekomenda ba tribunál hodi konsidera aplikasaun regra ba konduta iha kazu barak liu, ne'ebé haruka kondenadu apresenta an ba autoridade lokál hanesan xefe suku. Ministériu Justisa tenke dezenvolve mekanizmu sira hodi facilita proses ne'e, inklui fó treinamentu ba autoridade lokál, no implementa prosesu sira hodi garante katak sira bele monitoriza no hato'o relatório efetivu ba tribunál.
6. JSMP rekomenda ba Ministériu Justisa no Ministériu Solidariedade Sosial atu serbisu hamutuk hodi:
 - a) Dezenvolve sira-nia kapasidade hodi halo planeamentu reintegrasaun sosiál ba kondenadu ne'ebé kumpre hela suspensaun ba pena prizaun;
 - b) Dezenvolve mekanizmu sira hodi halo monitorizasaun no relatório kona-ba implementasaun planu reintegrasaun sosiál ba kondenadu hirak-ne'e;
 - c) Dezenvolve lei ida hodi facilita no regula aplikasaun orden ba kondenadu atu halo servisu komunitáriu hodi troka pena prizaun; no
 - d) Apoia dezenvolvimentu programa no infraestrutura sira ne'ebé bele fó tratamento reabilitasaun ba kondenadu sira, no dezenvolve lei ka regulamentu sira hodi facilita aplikasaun orden kona-ba tratamento hanesan ne'e.
7. JSMP rekomenda katak tenke iha klarifikasiacaun kona-ba prosesu hodi monitoriza kumprimentu ho rekizitu no regra ba konduta ne'ebé aplika ba suspensaun ba pena prizaun, inklui prazu hodi hato'o relatório bainhira kondenadu la kumpre juís nia instrusaun, no pesoál sira iha tribunál tenke hetan treinamentu adekuadu kona-ba prosedimentu monitorizasaun. JSMP mós rekomenda ba funzionáriu tribunál ne'ebé envolvidu iha monitorizasaun ba rekizitu sira iha Tribunál Distritál Dili no Tribunál Distritál Baucau tulun Tribunál Distritál Suai no Tribunál Distritál Oecusse hodi estabelese prosesu monitorizasaun iha tribunál ida-idak.
8. JSMP rekomenda katak atór tribunál, inklui juís, prokuradór no defensór públiku, hetan treinamentu kona-ba prosesu sira hodi monitoriza no garante kumprimentu ba rekizitu no regra ba konduta, no konsekueúnsia bainhira kondenadu viola rekizitu hirak-ne'e.

1. Introdusaun

Dezde Lei Kontra Violénsia Doméstika (LKVD) vigora iha 2010,¹ Timor-Leste hetan aumentu maka'as ba númeru kazu violénsia doméstika ne'ebé lori ba tribunál sira. Kazu sira ne'ebé envolve violénsia doméstika konstitui proporsaun boot liu husi kazu krime ne'ebé julga iha tribunál distritál haat, no kuaze sorin-balun husi kazu hotu-hotu ne'ebé JSMP monitoriza iha 2016.²

JSMP nia estatística husi monitorizasaun iha tribunál sira hatudu katak Timor-Leste nia tribunál distritál sira aplika suspensaun ba pena prizaun bazeia ba Artigu 68 husi Kódigu Penál iha kazu krime barak ne'ebé to'o faze sentensa. Iha 2016, suspensaun ba pena prizaun aplika ona iha besik 50% husi kazu krime hotu-hotu. Iha kazu violénsia doméstika, proporsaun ne'e aas liu tan – besik 80% husi kazu violénsia doméstika hotu-hotu ne'ebé JSMP monitoriza iha 2016 rezulta ho suspensaun ba pena prizaun.

JSMP nia relatório iha tinan-2013 hanaran 'Lei Kontra Violénsia Doméstika: Tinan tolu implementasaun ho nia obstakulu' (*Relatório LKVD 2013*) observa katak maioria husi kazu violénsia doméstika ne'ebé julga iha tribunál distritál sira durante período Jullu 2010-2013 rezulta ho suspensaun ba pena prizaun.³ Iha JSMP nia Relatório Novembru 2015 kona-ba 'Aplikasaun sentensa alternativa iha kazu violénsia doméstika iha tribunál distritál Oekusi' (*Relatório kona-ba Sentensa Alternativa 2015*), JSMP relata katak tendénsia ne'e kontinua iha kazu violénsia doméstika iha tribunál distritál sira iha 2014 no 2015, tanba tribunál sira hatún suspensaun ba pena prizaun iha 60% husi kazu violénsia doméstika ne'ebé monitoriza to'o desizaun finál.⁴ Iha 2016, suspensaun ba pena prizaun hatún ona iha 69% husi kazu violénsia doméstika ne'ebé JSMP monitoriza to'o desizaun finál, no suspensaun ba pena prizaun hamutuk ho rekizitu adisionál hatún ona iha 10% husi kazu sira.

Bele parsialmente esplika tendénsia ne'e tanba Kódigu Penál prefere sentensa sira ne'ebé la'ós prizaun bainhira lei permite pena alternativa, hanesan esplika ona iha Seksau 3 husi relatório ne'e. Nu'udar alternativu ba prizaun, tribunál sira bele suspende ezekusaun pena prizaun ne'ebé menus husi tinan tolu, ba período entre tinan ida to'o tinan lima.⁵ Durante período suspensaun, kondenadu la bele halo krime seluk, tanba tribunál bele revoga suspensaun ne'e no nia tenke kumpre sentensa orijinal iha prizaun.

JSMP nia monitorizasaun hatudu katak tribunál sira prefere atu uza suspensaun ba pena prizaun duké opsaun seluk hanesan multa ka haruka kondenadu halo servisu komunitáriu. Multa nu'udar pena tuir mai ne'ebé komún liu, no jurisdisaun balu uza multa barak liu duké jurisdisaun seluk – nu'udar

¹ Lei Kontra Violénsia Doméstika, Lei Nú. 7/2010

² Iha 2016 JSMP monitoriza kazu krime 941 iha Tribunál Distritál sira, no kazu 421 envolve violénsia doméstika. Haree 'Observasaun Jerál kona-ba Setór Justisa 2016', JSMP, ne'ebé disponivel iha <http://jsmp.tl/publikasaun-publications/annual-reports>

³ Relatório LKVD 2013 iha 17

⁴ 'Aplikasaun sentensa alternativa iha kazu violénsia doméstika iha Tribunál Distritál Oe-cusse', JSMP, Novembru 2015, disponivel iha <http://jsmp.tl/publikasaun-publications/thematic-reports>

⁵ Kódigu Penál, Dekretu-Lei No. 19/2009, Artigu 68

ezemplu, Tribunál Distritál Oecusse dala barak uza multa, ne'ebé diskute iha JSMP nia Relatóriu kona-ba Sentensa Alternativa 2015. JSMP la observa kazu ruma dezde komesa monitorizasaun iha ne'ebé tribunál aplika sentensa servisu komunitáriu.

Iha Relatóriu LKVD 2013 no advokasia subsekuente, JSMP identifika dezafiu sira hodi implementa LKVD nu'udar instrumentu efetivu hodi prevene violénsia doméstika. LKVD rekoñese ofensa partikulár ho natureza violénsia doméstika nu'udar krime públiku, ho nune'e tenke halo investigasaun, no exetu laiha evidénsia suficiente, tenke lori ba tribunál. JSMP nia monitorizasaun iha tribunál hatudu katak dezde LKVD nia promulgasaun, iha kazu violénsia doméstika barak liu ne'ebé lori ba tribunál sira. Tribunál sira iha papél hodi deside kazu sira no fó sentensa ba kondenadu bazeia ba Kódigu Penál. Baihira deside sentensa ida, tribunál tenke konsidera objetivu husi pena no konsidera didi'ak objetivu sira tuir mai:

- proteje sosiedade husi krime nia konsekúénsia;
- hadi'ak vítima nia sofrimentu;
- kastigu kondenadu tanba halo krime;
- prevene kondenadu halo aktu ne'ebé atu hanesan iha futuru;
- prevene ema seluk iha komunidade halo krime ne'ebé atu hanesan; no
- fasilita kondenadu nia reabilitasaun no reintegrasaun iha komunidade.

Objetivu hirak-ne'e relevante ba krime hotu-hotu, maibé ida-idak importante mós hodi kontribui ba objetivu globál hodi hamenus violénsia doméstika.

Iha tempu pasadu, JSMP observa no hato'o preokupasaun tanba tribunál uza suspensaun ba pena prizaun iha kazu barak tebes, liului iha kazu sira ne'ebé envolve violénsia doméstika. Preokupasaun hirak-ne'e inklui:

- Laiha mekanizmu monitorizasaun hodi garante katak kondenadu kumpre nia obrigasaun sira bainhira nia kumpre hela suspensaun ba pena prizaun, ho nune'e sentensa la sai nu'udar pena efetiva ka la halo prevensaun;
- Bainhira hatún suspensaun ba pena prizaun hasoru kondenadu ida, laiha obrigasaun seluk ruma ba kondenadu durante períodu suspensaun. Ida-ne'e significa katak kondenadu dala ruma la sente katak nia hetan kastigu ba nia krime. Nu'udar rezultadu, sentensa ne'e la prevene kondenadu halo krime seluk iha futuru, ka enkoraja nia atu muda nia hahalok;
- Bainhira hatún suspensaun ba pena prizaun sein obrigasaun seluk, vítima sira bele sente katak kondenadu la hetan kastigu apropiadu no tanba ne'e sente katak sira la hetan justisa; no

- Suspensaun ba pena prizaun bele kria persesaun pública katak violénsia doméstika la'ós krime sériu, tanba parese katak kondenadu la hetan kastigu signifikativu, ne'ebé diferente ho kastigu ba krime seluk ne'ebé dala ruma sei haruka sira ba prizaun. Ida-ne'e signifika katak la prevene ema seluk iha komunidade halo krime ne'ebé atu hanesan.⁶

Antes ne'e JSMP rekomenda ba tribunál sira hodi hanoin di'ak liu tan bainhira hatún suspensaun ba pena prizaun no utiliza artigu sira iha Kódigu Penál ne'ebé fó possibilidade atu hatún orden ka rekizitu adisionál, ho nune'e:

- Kondenadu sira sente iha responsabilizaun boot liu ba sira-nia krime;
- Iha monitorizaun ba kondenadu nia konduta durante período suspensaun;
- Iha konsekuénsia bainhira kondenadu halo krime seluk durante período suspensaun;
- Sentensa sira rekoñese di'ak liu tan impaktu husi krime ba vítima sira, no vítima sira sente iha justisa; no
- Hametin persesaun pública katak violénsia doméstika nu'udar krime sériu no halo prevensaun ba ema sira iha komunidade hodi la halo krime hanesan ne'e.

JSMP nia *Relatório LKVD 2013* inklui konkluzaun no rekomendasaun importante katak tribunál sira tenke uza artigu sira iha Kódigu Penál ne'ebé fó possibilidade atu aplika rekizitu adisionál ba suspensaun ba pena prizaun.⁷ Relatório ne'e fó-sai iha 2013, no dezde tempu ne'ebá JSMP observa aumentu pozitivu ba número kazu ne'ebé tribunál sira impoin rekizitu adisionál ka regra ba konduta hamutuk ho suspensaun ba pena prizaun. Relatório ida-ne'e fó tan konsiderasaun ba tendénsia hirak-ne'e no konsidera dezafiu balu ne'ebé mosu bainhira aplika rekizitu adisionál hamutuk ho suspensaun ba pena prizaun.

Ámbitu husi relatório ne'e

Relatório ne'e ezamina tendénsia sira husi tribunál distritál sira iha Timor-Leste ne'ebé uza suspensaun ba pena prizaun durante tinan lima ikus mai, liuliu relasiona ho aplikasaun rekizitu adisionál ba sentensa hirak-ne'e. Relatório ne'e konsidera tendénsia hirak-ne'e iha kontestu kazu violénsia doméstika, ne'ebé iha proporsaun boot liu hotu entre kazu krime ne'ebé lori ba tribunál distritál sira.⁸ Relatório ne'e uza dadus husi JSMP nia monitorizaun ba tribunál sira entre Janeiru 2013 to'o Setembru 2017, estadu kazu sira husi JSMP nia monitorizaun, no entrevista ho atór sira husi setór justisa no ema sira ne'ebé envolvidu iha kazu violénsia doméstika iha tribunál distritál sira.

JSMP halo monitorizaun loroloron ba prosedimentu iha tribunál distritál haat liuhosi peskizadór sira ne'ebé bazeia iha Dili, Baucau, Suai no Oecusse. Peskizadór sira mós halo viajen hodi monitoriza

⁶ Haree JSMP nia relatório LKVD 2013; JSMP nia Atualizasaun Justisa, 5 Dezembru 2013, 'Suspensaun ba pena prizaun iha kazu violénsia doméstika tuir enkuadramentu lei penál Timor-Leste', disponivel iha <http://jsmp.tl/justice-updates>; and 'Akuzasaun, Julgamento no Sentensa iha Kazu Violénsia Seksuál iha Timor-Leste 2012–2015', JSMP, Marsu 2016, iha 31, disponivel iha <http://jsmp.tl/publikasaun-publications/thematic-reports>

⁷ Relatório LKVD 2013, Rekomendasaun 3

⁸ Iha Observasaun Jerál kona-ba Setór Justisa 2016 JSMP relata monitorizaun ba kazu 421 ne'ebé envolve violénsia doméstika husi totál kazu krime 941 ne'ebé monitoriza ona.

tribunál movele sira ne'ebé hala'o husi tempu ba tempu iha distritu sira seluk. JSMP nia peskizadór sira tuir audiénsia no rejista informasaun kona-ba akuzasaun, produsaun ba prova, alegasaun finál no sentensa finál. JSMP fó-sai rezumu kona-ba kazu sira ne'ebé monitoriza ona kada fulan. JSMP monitoriza proporsaun substansiál husi kazu krime iha tribunál distritál sira, maibé la monitoriza kazu hotu-hotu. Iha 2016, tribunál distritál sira julga no foti desizaun iha kazu kriminál 2461 no JSMP monitoriza kazu kriminál 940.⁹ Iha kazu balu, JSMP monitoriza parte husi kazu, maibé la bele monitoriza desizaun sentensa finál. Relatório ne'e uza dadus relasiona ho kazu sira ne'ebé monitoriza to'o desizaun finál.

JSMP halo entrevista ho atór tribunál hodi inklui informasaun iha relatório ne'e, inklui juis sira husi tribunál distritál ida-idak, ofisiál justisa iha Tribunál Distritál Dili no Tribunál Distritál Baucau, prokuradór no defensór públiku sira. JSMP mós halo entrevista ho advogadu sira ne'ebé serbisu ho vítima violénsia doméstika, vítima no kondenadu ne'ebé iha esperiénsia kona-ba sistema tribunál, no ofisiál ida husi Ministériu Solidariedade Sosiál (MSS).

⁹ Dadus husi JSMP, Observasaun Jerál kona-ba Setór Justisa 2016

2. Dadus kona-ba tendénsia sira relasiona ho suspensaun ba pena prizaun

2.1. Tendénsia iha sentensa 2013-2017 – Kazu krime hotu-hotu

Kódigu Penál hatuur pena oioin ba arguidu depoizde prova katak nia halo ofensa. Pena hirak-ne'e inklui pena prizaun (Artigu 66) ka alternativu hanesan suspensaun ba pena prizaun (Artigu 68) ka multa (Artigu 67). Seksau 3 husi relatóriu ne'e diskute tan pena alternativa hirak-ne'e.

JSMP observa katak tribunál distritál barak liu aplika suspensaun ba pena prizaun. Iha 2016, 48% husi kazu sira ne'ebé JSMP monitoriza to'o desizaun finál, tribunál sira hatún suspensaun ba pena prizaun. Husi kazu sira ne'ebé arguidu la absolvidu no simu pena ruma, 52% hetan suspensaun ba pena prizaun.¹⁰

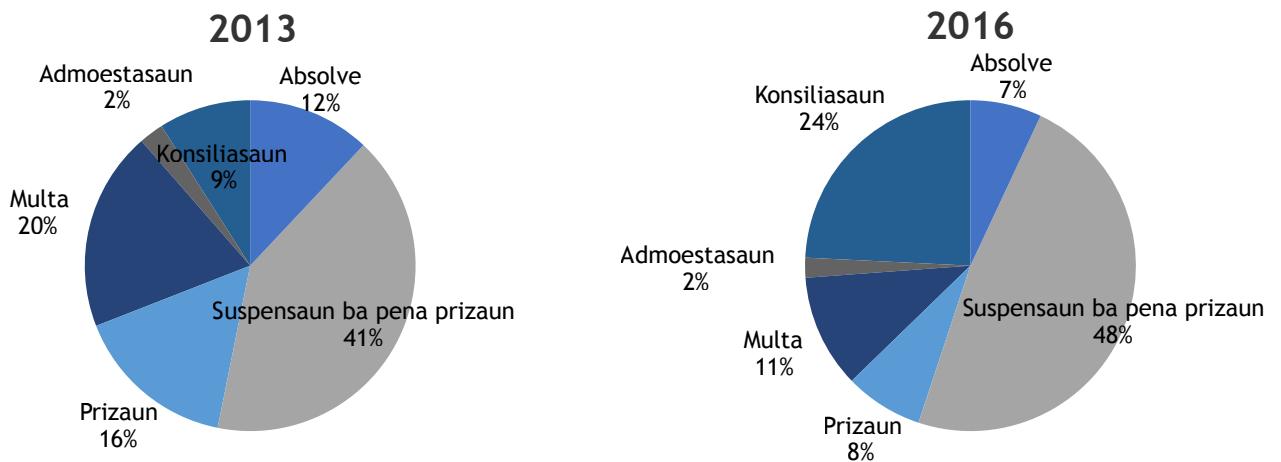
Tabela 1. Desizaun iha kazu krime ne'ebé monitoriza to'o desizaun finál 2013-2017¹¹

Desizaun	2013	2014	2015	2016	2017 (to 30 Sep)
Suspensaun ba pena prizaun	132	230	298	348	280
Konsiliaсаun	30	83	178	212	138
Pena multa	61	149	170	96	64
Absolve	40	52	48	61	33
Pena prizaun	45	32	65	59	26
Suspensaun ba pena prizaun ho rekizitu adisionál	1	2	12	49	22
Admoestasaun	8	20	9	17	11
Suspensaun ba pena prizaun no indemnizasaun sivíl	4	3	9	24	8
Pena prizaun no indemnizasaun sivíl	8	4	8	6	4
Pena multa no indemnizasaun sivíl	4	4		1	
Pena prizaun maibé exoneradu husi kastigu					2
Total kazu ne'ebé monitoriza to'o iha desizaun	333	579	797	875	586

¹⁰ Kalkuladu bazeia ba total kazu, ne'ebé la inklui kazu sira ne'ebé arguidu absolvidu.

¹¹ JSMP monitoriza kazu barak tan durante período ne'e maibé label monitoriza desizaun finál iha kazu hotu-hotu. Estatística hirak-ne'e reflete kazu sira ne'ebé monitoriza to'o desizaun finál. Iha kazu balu ne'ebé monitoriza ona, arguidu múltiplu julga iha momentu hanesan – karik arguidu sira simu pena diferente, só konta pena ida de'it iha dadus ne'e.

Gráfiku 1. Desizaun sira iha kazu krime ne'ebé monitoriza to'o desizaun finál 2013 no 2016



Gráfiku hirak-ne'e simplifika dadus husi Tabela 1 hodi hatudu tipu desizaun ne'ebé hatún ona iha kazu sira mak JSMP monitoriza to'o desizaun finál, ne'ebé uza 2013 no 2016 nu'udar exemplu, no integra kazu sira ne'ebé envolve orden adisionál iha kategoria ne'ebé luan, nomeadamente: suspensaun ba pena prizaun, multa no pena prizaun. Ida-ne'e hatudu momoos katak pena ne'ebé tribunál distritál sira aplika barak liu mak suspensaun ba pena prizaun.

2.2. Tendénsia iha sentensa sira 2013-2017 - Kazu violénsia doméstika

Tribunál sira fó preferénsia boot liu tan hodi aplika suspensaun ba pena prizaun iha kazu violénsia doméstika. Iha Relatório LKVD 2013 JSMP observa katak iha maioria husi kazu violénsia doméstika ne'ebé lori ba tribunál distritál sira, juis hatún suspensaun ba pena prizaun bazeia ba Artigu 68 husi Kódigu Penál (52%, Jullu 2010-Juňu 2013) ka multa bazeia ba Artigu 67 husi Kódigu Penál (24%, Jullu 2010-Juňu 2013).¹² JSMP nia Relatório kona-ba Sentensa Alternativa 2015 relata katak tendénsia ne'e kontinua durante período Marsu 2014 to'o Setembru 2015, no tribunál sira impoin suspensaun ba pena prizaun iha 60% husi kazu sira ne'ebé monitoriza to'o desizaun finál no multa iha 26% husi kazu sira.¹³

¹² 2013 Relatório LKVD iha 17

¹³ 2015 Relatório kona-ba Sentensa Alternativa iha 11

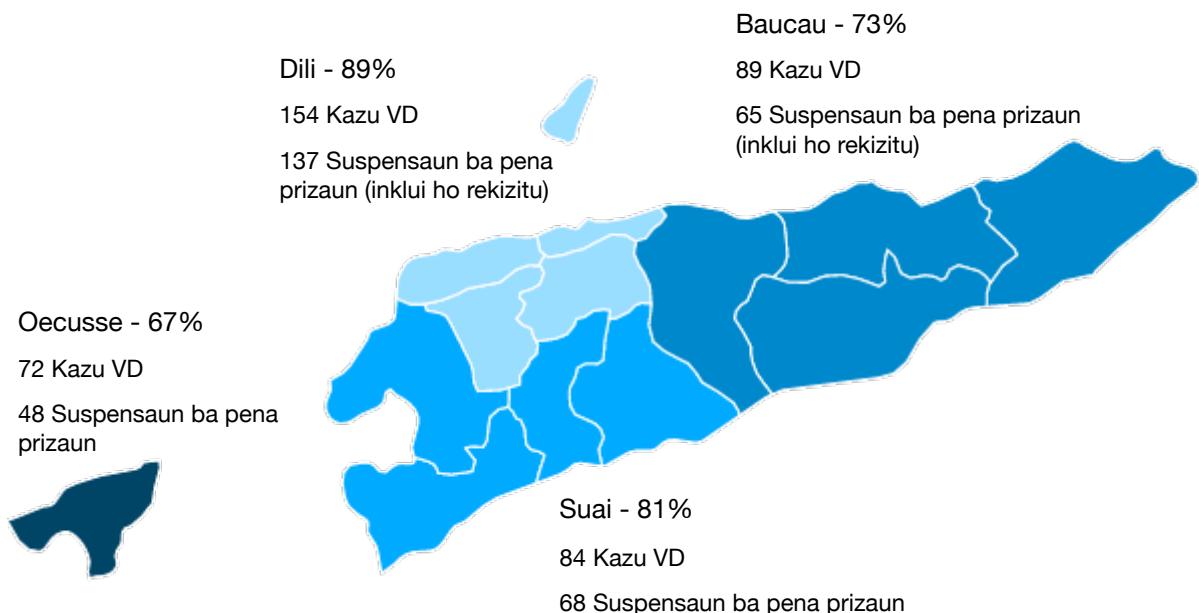
JSMP nia dadus husi monitorizasaun iha tribunál sira husi 2015 no 2016 hatudu katak tendénsia ne'e kontinua, no tribunál sira hatún suspensaun ba pena prizaun barak liu tan iha 2013. Iha 2016, iha 69% husi kazu violénsia doméstika ne'ebé JSMP monitoriza ona, tribunál sira hatún suspensaun ba pena suspensa sein orden adisionál, no 10% husi kazu sira envolve suspensaun ba pena prizaun ho rekizitu hanesan regra ba konduta ka tenke selu indemnizasaun sivíl, hanesan hatudu iha tabela tuir mai. Bele haree katak jurisdisaun hotu-hotu hatún suspensaun ba pena prizaun ho proporsaun boot, no Dili iha número kazu ne'ebé aas liu hotu no mós kazu barak liu hotu ne'ebé hetan suspensaun ba pena prizaun.

Tabela 2. Desizaun sira iha kazu violénsia doméstika ne'ebé monitoriza to'o desizaun finál 2015-2017¹⁴

Desizaun	2015	% husi Totál	2016	% husi Totál	2017 (to'o 30 Set)	% husi Totál
Suspensaun ba pena prizaun	223	67,6%	278	68,8%	218	76,5%
Multa	70	21,2%	46	11,4%	27	9,5%
Suspensaun ba pena prizaun ho rekizitu adisionál	8	2,4%	39	9,7%	18	6,3%
Pena prizaun	12	3,6%	16	4,0 %	6	2,1%
Admoestasaun	5	1,5%	11	2,7%	9	3,2%
Absolve	9	2,7%	11	2,7%	4	1,4%
Suspensaun ba pena prizaun no indemnizasaun sivíl	1	0,3%	2	0,5%	3	1,1%
Pena prizaun no indemnizasaun sivíl	1	0,3%	1	0,2%	0	0%
Totál kazu ne'ebé monitoriza to'o desizaun	330		404		285	

¹⁴ JSMP define kazu violénsia doméstika nu'udar kazu sira ne'ebé prokuradór akuza arguidu ho Lei Kontra Violénsia Doméstica. Dala rumá número ne'e ki'ik liu duké número kazu violénsia doméstika ne'ebé loloo, tanba JSMP observa kazu balu ne'ebé prokuradór la akuza arguidu bazeia ba LKVD aleinde Kódigu Penál.

Gráfiku 2. Persentajen husi totál kazu violénsia doméstika ne'ebé monitoriza to'o desizaun finál iha 2016 ne'ebé tribunál sira hatún suspensaun ba pena prizaun, bazeia ba jurisdisaun



2.3. Suspensaun ba pena prizaun ho rekizitu adisionál

2.3.1. Regra ba konduta – Artigu 70(1)(g)¹⁵

JSMP nia monitorizasaun iha tribunál sira hatudu katak antes 2015, suspensaun ba pena prizaun normalmente aplika sein rekizitu adisionál ruma. Ida ne'e signifika katak depoizde kondenadu simu nia sentensa, nia livre atu fila ba komunidade sein monitorizasaun ka obrigasaun seluk. Iha 2013 no 2014, JSMP monitoriza só kazu 3 deit ne'ebé resulta iha suspensaun ba pena prizaun hamutuk ho regra ba konduta adisionál. Iha 2015, JSMP monitoriza kazu 12 ne'ebé hetan suspensaun ba pena prizaun hamutuk ho regra ba konduta adisionál. Ida ne'e aumenta ba kazu 49 iha 2016.

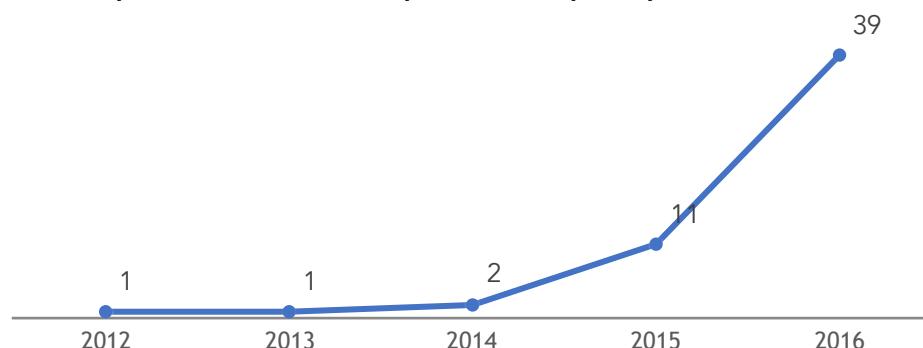
Tabela 4. Kazu sira ne'ebé monitoriza ho regra ba konduta adisionál bazeia ba Artigu 70(1)(g), 2013-2017

TRIBUNÁL	2013	2014	2015	2016	2017 (to'o 30 Set)
Dili	1	2	10	43	15
Baucau	0	0	1	6	8
Suai	0	0	0	0	0
Oecusse	0	0	0	0	0
Total	1	2	11	49	23

¹⁵ Artigu 70(1)(g) husi Kódigu Penál hatuur katak tribunál bele haruka ema ne'ebé hetan suspensaun ba pena prizaun atu apresenta an iha tribunál, ofisiál reintegrasaun sosiál ka entidade la polisiál.

Estatística hirak-ne'e hatudu katak durante tinan rua ikus, tribunál sira iha Dili no Baucau komesa aplika regra ba konduta adisionál ba ema sira ne'ebé hetan suspensaun ba pena prizaun iha kazu barak liu. Kazu hotu-hotu ne'ebé envolve regra ba konduta iha 2013, 2014 no 2015 mak kazu violénsia doméstika. Iha 2016, entre kazu 49 ne'ebé monitoriza, kazu 39 envolve violénsia doméstika, no to'o 30 Setembru 2017, husi kazu 23 iha kazu 18 ne'ebé envolve violénsia doméstika. Gráfiku iha okos hatudu tendénsia ne'e atu aplika regra ba konduta hamutuk ho suspensaun ba pena prizaun iha kazu violénsia doméstika barak liu (la inklui kazu sira ne'ebé deside iha 2017, tanba dadus ba tinan tomak seidauk disponivel).

Gráfiku 3. Kazu violénsia doméstiku ne'ebé monitoriza ho regra ba konduta ne'ebé aplika hamutuk ho suspensaun ba pena prizaun 2012-2016



2.3.2. Indemnizasaun sivil

Tribunál sira bele mós haruka arguidu selu indemnizasaun sivil ba vítima hamutuk ho kualkér tipu sentensa. Bazeia ba Artigu 69 husi Kódigu Penál, suspensaun ba pena prizaun bele inklui rekizitu atu selu indemnizasaun sivil. Tabela iha okos hatudu totál kazu ne'ebé JSMP monitoriza iha ne'ebé tribunál sira haruka arguidu selu indemnizasaun sivil – inklui kazu sira ne'ebé tribunál hatún pena prizaun, suspensaun ba pena prizaun ka multa. Tabela ne'e mós hatudu, ho kór azúl, númeru kazu (entre totál kazu ne'ebé tribunál haruka arguidu selu indemnizasaun sivil) ne'ebé envolve violénsia doméstika.

Tabela 5. Kazu sira ne'ebé monitoriza ona ho orden hodi selu indemnizasaun sivil, 2013-2017

	2013	2014	2015	2016	2017 (to'o Set)
Suspensaun ba pena prizaun no indemnizasaun sivil	4	3	10	26	9
Pena prizaun no indemnizasaun sivil	8	4	8	6	4
Multa no indemnizasaun sivil	4	4		1	
Total	16	11	18	33	13
Kazu sira (husi totál iha leten) ne'ebé envolve violénsia doméstika	2	2	3	4	2

Estatística hirak-ne'e hatudu katak tribunál sira haruka arguidu selu indemnizasaun sivil iha kazu balu, maibé kuaze nunka fó orden ba indemnizasaun sivil iha kazu violénsia doméstika.

3. Enkuadramentu Legál ba Sentensa

3.1. Prinsípiu sira kona-ba sentensa iha Kódigu Penál

Kódigu Penál hatuur enkuadramentu hodi foti desizaun kona-ba sentensa. Depoizde tribunál prova katak ema ida halo ofensa ruma, juis deside sentensa ida ne'ebé halo tuir regra no prinsípiu sira ne'ebé hatuur ona iha Kódigu Penál. Aneksu ba Kódigu Penál refere ba prinsípiu orientadór kona-ba nesesidade, proporsionalidade no adekuasaun hodi aplika kualkér pena ka medida seguransa, no objetivu atu proteje interese legál ne'ebé esensiál ba moris iha sosiedade laran no promove kondenadu nia reintegrasaun sosiál.¹⁶ Ida-ne'e indika katak objetivu sira husi sentensa inklui:

- Proteje sosiedade husi hahalok kriminál – kondenadu tenke hetan kastigu bainhira halo krime hodi hatudu katak hahalok ne'e sala;
- Proteje vítima sira-nia direitu – hanesan hili pena ida ne'ebé garante vítima nia seguransa, no mós rekoñese danu ne'ebé vítima sofre ho hatún sentensa proporsionál;
- Prevene kondenadu atu halo tan krime – kastigu ne'e tenke suficientemente grave, ho nune'e kondenadu hatene katak iha risku boot bainhira nia hakarak halo tan krime, no nia lakohi repete nia hahalok;
- Prevene ema seluk iha komunidade atu halo aktu kriminál ne'ebé atu hanesan – pena tenke suficientemente grave ho nune'e komunidade iha jerál haree katak kondenadu hetan kastigu no ida-ne'e sei prevene ema seluk ne'ebé dala ruma sei halo krime ne'ebé atu hanesan; no
- Reabilitasaun ba kondenadu – kastigu ne'e tenke tulun kondenadu muda nia hahalok ho nune'e nia bele kontribui ba sosiedade.

Kódigu Penál fó alternativu balu ne'ebé la'ós pena prizaun ba krime sira ne'ebé ladún sériu. Alternativu sira inklui suspensaun ba pena prizaun nia ezekusaun, troka ho multa, ka troka ho servisu komunitáriu. Tribunál tenke fó preferénsia atu hatún sentensa ne'ebé la'ós prizaun "kuandu pena ida-ne'e realiza adekuadamente no suficientemente objetivu husi kastigu no kumpre nesesidade atu halo reprovasaun no prevensaun ba krime".¹⁷ Bainhira deside pena ne'ebé sei aplika, bazeia ba Artigu 51 husi Kódigu Penál, juis tenke konsidera:

- ajente nia kulpa;
- nesesidade hodi prevene ajente no ema seluk halo krime seluk;
- sirkunstánsia agravante; no
- sirkunstánsia atenuante.

¹⁶ Kódigu Penál, Aneksu

¹⁷ Kódigu Penál, Artigu 62

JSMP nia monitorizasaun iha tribunál sira sujere katak tribunál sira halo tuir Kódigu Penál nia preferénsia ba sentensa ne'ebé la'ós prizaun. 48% husi kazu hotu-hotu ne'ebé JSMP monitoriza to'o desizaun finál iha 2016 rezulta ho suspensaun ba pena prizaun no 11% rezulta ho multa, maibé só 8% rezulta ho pena prizaun efetiva.

3.2. Sentensa ne'ebé la'ós prizaun

3.2.1. Suspensaun ba pena prizaun

Bazeia ba Artigu 68 husi Kódigu Penál, bainhira tribunál deside atu aplika pena prizaun menus husi tinan tolu, tribunál bele suspende nia ezekusaun durante tinan ida to'o tinan lima. Suspensaun signifika katak kondenadu la presiza tama prizaun no livre iha komunidade ba durasaun husi nia sentensa.

Bazeia ba Artigu 68(2) husi Kódigu Penál, bainhira tribunál deside atu suspende pena prizaun, tenke konsidera:

- ajente nia personalidade;
- sirkunstánsia ne'ebé hale'u krime nia práтика;
- ajente nia komportamentu anteriór no kondisaun kona-ba nia moris; no
- importante liu, previzibilidade kona-ba ajente nia komportamentu futuru.

3.2.2. Multa

Tuir Artigu 67 husi Kódigu Penál, tribunál bele troka pena prizaun ne'ebé menus husi fulan 12 ho multa, "kuandu nesesidade atu prevene krime futuru la obriga prizaun nia kumprimentu".¹⁸ Multa signifika montante osan ne'ebé ajente tenke selu ba Estadu. Tribunál determina montante multa bazeia ba ajente nia sirkunstánsia ekonómika.¹⁹ Agora daudaun, multa mínima mak US \$5,00 (dolar lima) no multa máxima mak US \$72.000,00 (dolar rihun hitu nulu resin rua).

Molok aplika multa iha kazu violénsia doméstika, tribunál mós tenke konsidera Artigu 38 husi LKVD. Artigu 38(1) hatuur katak só bele aplika multa bainhira asegura vítima nia seguransa, kondenadu konkorda atu tuir tratamentu ka akompañamentu husi servisu apoiu, no sei fó benefísiu ba manutensaun unidade familiar.

JSMP observa katak tribunál sira aplika multa iha kazu barak ne'ebé envolve violénsia doméstika, maski la sempre klaru katak iha kumprimentu ho prerekizitu sira ne'ebé hatuur iha Artigu 38(1) husi LKVD. Iha problema ho rekizitu ne'ebé hatuur katak kondenadu tenke tuir tratamentu ka akompañamentu husi servisu apoiu, tanba servisu tratamentu espesífiku ba ema ne'ebé halo violénsia doméstika seidauk eziste iha Timor-Leste. JSMP observa durante ne'e katak Tribunál Distritál Oecusse hatún multa barak nu'udar sentensa (39% husi kazu violénsia doméstika durante

¹⁸ Kódigu Penál, Artigu 67

¹⁹ Kódigu Penál, Artigu 75

períodu Marsu 2014 to'o Setembru 2015), no JSMP diskute nia preokupasaun ruma relasiona ho tipu pena ne'e iha JSMP nia Relatório kona-ba Sentensa Alternativa 2015. Nu'udar exemplu, iha preokupasaun katak multa sira bele kauza difikuldade finanseira ba vítima no labarik sira iha sirkunstánsia ne'ebé vítima no labarik barak sei hela nafatin ho agresór.²⁰ Estatística foin daudaun kona-ba monitorizasaun iha tribunál sira sujere katak tribunál sira, inklui Tribunal Distrital Oecusse, uza multa iha kazu violénsia doméstica uitoan de'it – iha 2015, 21% husi kazu violénsia doméstica ne'ebé JSMP monitoriza iha tribunál distritál mak envolve multa no iha 2016, só 11%.

Relatório ne'e la diskute tan multa, maibé JSMP repete nia rekomedasaun husi JSMP nia Relatório 2015 kona-ba Sentensa Alternativa katak tribunál sira tenke konsidera vítima nia sirkunstánsia bainhira deside pena.²¹

3.2.3. Servisu Komunitáriu

Artigu 79(1) husi Kódigu Penál permite tribunál atu troka pena prizaun to'o tinan ida ho servisu komunitáriu, nomeadamente fornese servisu ba ajénsia pública ka entidade seluk ne'ebé tane aas komunidade nia interese.²² Serbisu durante oras ida troka loron ida iha prizaun, to'o másimu oras 240.²³ Sentensa ba servisu komunitáriu presiza kondenadu nia konsentimentu.²⁴

Maski iha possibilidade atu uza pena alternativa ida-ne'e, JSMP nia monitorizasaun iha tribunál sira hatudu katak tribunál sira la aplika pena ne'e. JSMP seidauk monitoriza kazu ruma ne'ebé envolve orden ba kondenadu atu halo servisu komunitáriu.

3.3. Orden adisionál no rekizitu ba suspensaun ba pena prizaun

Tuir Artigu 69, 70 no 71 husi Kódigu Penál, tribunál bele impoin orden adisionál ka regra ba konduta hamutuk ho suspensaun ba pena prizaun, ka hatuur katak kondenadu tenke hetan monitorizasaun ba durasaun husi nia sentensa. Artigu 104 husi Kódigu Penál permite tribunál haruka arguidu selu indemnizasaun sivil ba vítima aleinde sentensa. Iha kazu violénsia doméstica bele impoin rekizitu adisionál seluk bazeia ba LKVD. Seksan 3.3.4 iha okos fó esplikasaun kona-ba rekizitu adisionál hirak-ne'e.

Tribunál bele hatún orden oioin ba kondenadu iha sirkunstánsia partikulár, hanesan bandu ema ida hetan kargu público, halo espulsaun ba sidadaun estranjeira ne'ebé kondenadu ba krime ida, bandu ema ida kaer veíkulu ho motór, no kansela autorizasaun atu lori arma.²⁵ Orden espesífika hanesan ne'e util ba ofensa espesífika hanesan korrupsaun ka ofensa kondusaun, maibé relatório ne'e la diskute tan kestaun ida-ne'e.

²⁰ Relatório 2015 kona-ba Sentensa Alternativa iha 16

²¹ Relatório 2015 kona-ba Sentensa Alternativa iha 21

²² Artigu 78(1) husi Kódigu Penál define servisu komunitáriu

²³ Kódigu Penál, Artigu 78(2)

²⁴ Kódigu Penál, Artigu 79(2)

²⁵ Pena asesoria hirak-ne'e inklui iha Artigu 84 to'o 89 husi Kódigu Penál.

3.3.1. Devér adisionál no regra ba konduta

Artigu 69 husi Kódigu Penál permite tribunál atu suspende pena prizaun nia ezekusaun no haruka kondenadu kumpre devér ruma ne'ebé "la umillante". Rekizitu hirak-ne'e iha intensaun atu "hadi'a krime nia mal" no bele inklui:²⁶

- a) Repara ka fó garantia atu repara prejuizu ne'ebé krime hamosu, iha prazu determinadu;
- b) Tenke husu deskulpa ba vítima iha público;
- c) Halo tarefa ruma relacionadu ho krime pratikadu; ka
- d) Entrega osan ba Estadu ka instituisaun ba benefisiénsia ho signifikadu ba kondenadu nia reinsersaun.

Artigu 70 permite tribunál atu impoin regra ba konduta ne'ebé kondenadu tenke halo tuir durante suspensaun ba pena prizaun. Regra hirak-ne'e iha intensaun atu promove kondenadu nia "reintegrasaun iha sosiedade" no bele inklui:²⁷

- a) Labele ezerse profisaun ruma;
- b) Labele frekuenta meiu ambiente ka fatin ruma;
- c) Labele hela iha fatin ka rejiaun ruma;
- d) Labele la'o hamutuk ho ema ruma, husik ema hela iha nia uma ka simu ema ruma;
- e) Labele frekuenta asosiasaun ruma ka partisipa iha reuniaun ruma;
- f) Labele hela ho objetu ne'ebé bele fasilita nia halo krime;
- g) Tenke apresenta an ba tribunál, reinsersaun sosiál nia tékniku ka entidade la polisiál periodikamente.

Artigu 70(1)(g), nu'udar rekizitu ne'ebé tribunál sira uza barak liu durante ne'e, permite tribunál atu haruka kondenadu apresenta an ba tribunál, reinsersaun sosiál nia tékniku ka entidade la polisiál. Artigu ne'e la fó possibilidade ba tribunál atu haruka kondenadu apresenta an ba ofisiál polisia ka eskuadra polisia nian. Só bele aplika regra atu apresenta an ba polisia nu'udar medida koasaun molok kazu ida lori ba tribunál bazeia ba Artigu 191 husi Kódigu Prosesu Penál.

Bazeia ba kondenadu nia konsentimentu, tuir Artigu 70(2), tribunál bele mós haruka kondenadu tuir tratamentu médiku ka reabilitasaun iha instituisaun apropriada.

²⁶ Kódigu Penál, Artigu 69(2)

²⁷ Kódigu Penál, Artigu 70(1)

3.3.2. Monitorizasaun no reintegrasaun sosiál

Artigu 71 hatuur mekanizmu seluk ne'ebé presiza monitorizasaun husi servisu reintegrasaun sosiál ba durasaun períodu suspensaun, sujeitu ba "planu reintegrasaun sosiál".

Lei kona-ba Rejime Ezekusaun Penál fó prosesu hanesan tuirmai:²⁸

- a) Juis husu servisu reintegrasaun sosiál atu prepara planu reintegrasaun sosiál ba kondenadu;
- b) Servisu reintegrasaun sosiál tenke prepara planu iha loron 30 nia laran, depoizde rona husi kondenadu, no entrega planu ne'e ba tribunál nia konsiderasaun.
- c) Tribunál adota planu ne'e ba integrasaun sosiál, depoizde rona husi Prokuradór, no servisu reintegrasaun sosiál hetan notifikasiáun ho nune'e bele komesa ezekusaun.
- d) Servisu reintegrasaun sosiál informa tribunál kona-ba loron atu komesa aplikasaun no hato'o informasaun periodikamente ba tribunál ka bainhira iha sirkunstânsia ne'ebé bele hamosu preokupasaun kona-ba termu aplikasaun.

JSMP komprende katak Ministériu Justisa iha responsabilidade ba servisu reintegrasaun sosiál liuhosi Diresaun Nasional ba Servisu Prisional no Reinsersaun Sosiál (*Direcção Nacional dos Serviços Prisionais e de Reinserção Sosiál* ka DNSPRS) no Ministériu Solidariedade Sosiál (MSS). DNSPRS estabelesidu tuir diresaun Ministeriál iha 2016, no iha responsabilidade ruma hodi promove no dezenvolve programa sira ba reintegrasaun sosiál.²⁹

Tuir Lei kona-ba Rejime Ezekusaun Penál tenke halo planeamentu no monitorizasaun ba reintegrasaun sosiál bainhira prizioneiru filafali ba komunidade ho liberdade kondisionál ka depoizde nia completa nia sentensa.³⁰ JSMP komprende katak servisu reintegrasaun sosiál iha operasaun limitadu iha kontestu ne'e, ne'ebé fornese husi MSS no Ministériu Justisa. Maibé, servisu hirak-ne'e la fó ba kondenadu ne'ebé kumpre hela suspensaun ba pena prizaun.³¹

3.3.3. Orden hodi selu indemnizasaun sivíl

Tribunál bele haruka arguidu selu indemnizasaun ba vítima, ba perda no danu ne'ebé krime hamosu bazeia ba Artigu 104(1) husi Kódigu Penál. Bele suspende pena prizaun ho rekizitu ba kondenadu atu selu indemnizasaun ne'e bazeia ba Artigu 69(2)(a) husi Kódigu Penál. Tribunál bele kalkula kompensasaun ho refere ba regra sira iha Kódigu Sivíl.³²

²⁸ Lei kona-ba Rejime Ezekusaun Penál, Dekretu-Lei No. 14 /2014 , Artigu 150

²⁹ Ministériu Justisa Timor-Leste, Diploma Ministeriál Númeru 1/2016, 13 Janeiru 2016, Estrutura Orgánika Diresaun Nasional ba Servisu Prisional no Reinsersaun Sosiál

³⁰ Lei kona-ba Rejime Ezekusaun Penál, Artigu 122 no Artigu 129

³¹ Entrevista ho Ofisiál MSS, 22 Novembru 2017

³² Kódigu Penál, Artigu 104(2)

JSMP nia monitorizasaun iha tribunál sira indika katak tribunal sira haruka kondenadu atu selu indemnizasaun sivíl iha kazu balu de'it. Iha 2016, iha kazu sira ho pena suspensaun ba pena prizaun, menus husi 6% inklui orden ba arguidu atu selu indemnizasaun sivíl.³³ Kazu hirak-ne'e normalmente envolve danu simples ka vítima hetan kanek fiziku ne'ebé sériu. Iha kazu violénsia doméstika uitoan de'it ho orden indemnizasaun sivíl – iha 2016, só kazu 4 ne'ebé envolve violénsia doméstica inklui orden ba indemnizasaun sivíl, husi totál kazu violénsia doméstica 421 ne'ebé monitoriza ona.

3.3.4. Rekizitu espesiál iha kazu violénsia doméstika

Aleinde medida sentensa ne'ebé disponivel ba tribunál iha Kódigu Penál, LKVD fó possibilidade ba tribunál atu hatún orden seluk iha kazu violénsia doméstika. Tuir Artigu 38(2) husi LKVD, tribunál bele hatún orden katak kondenadu labele iha kontaktu ho vítima ba período másimu tinan 3. LKVD mós hatuur katak tribunál bele haruka kondenadu selu alimentasaun ba vítima, tuir provizaun sira iha Artigu 29 to'o 32. Montante alimentasaun bele determina liuhosi akordu mútuu ka husi tribunál, ho konsiderasaun ba vítima nia nesesidade no kondenadu nia rendimentu.

³³ Husi kazu sira ne'ebé JSMP monitoriza iha 2016, kazu 24 envolve indemnizasaun sivíl no suspensaun ba pena prizaun, husi kazu hamutuk 421 ne'ebé impoin suspensaun ba pena prizaun.

4. Suspensaun ba pena prizaun ho rekizitu sira iha práтика

4.1. Rekizitu saida de'it mak aplika daudaun?

4.1.1. Aprezenta an periodikamente ba tribunál

Maski Artigu 69 no Artigu 70 fó possibilidade atu aplika rekizitu ka regra ba konduta oioin hamutuk ho suspensaun ba pena prizaun, JSMP nia monitorizasaun hatudu katak kuaze kazu hotu-hotu ho rekizitu adisionál ne'ebé JSMP monitoriza tiha ona iha orden ba kondenadu hodi apresenta an ba tribunál ka polísia bazeia ba Artigu 70.1(g). Iha kazu balu, tribunál mós fó indemnizasaun sivil, maibé iha kazu uitoan tebes tribunál sira aplika rekizitu seluk.

ESTUDU KAZU 1³⁴

Iha Fevereiro 2016, Tribunál Distritál Dili kondena no hatún sentensa ba arguidu tanba komete krime maus-tratus ba kónjuje bazeia ba Artigu 154 husi Kódigu Penál hamutuk ho LKVD. Iha Agosto 2014, arguidu istori malu ho vítima kona-ba oho fahi ida no arguidu tebe cadeira ida ba vítima, no kona nia kelen. Arguidu mós halo violénsia ba vítima iha 2009 no 2007. Tribunál hatún pena prizaun tinan ida fulan 6 ba arguidu, ne'ebé suspende ba tinan 3, ho rekizitu katak arguidu tenke apresenta an periodikamente ba tribunál kada fulan durante período suspensaun.

ESTUDU KAZU 2³⁵

Iha Abril 2016, Tribunál Distritál Baucau kondena no hatún sentensa ba arguidu tanba komete krime ofensa ba integridade física simples (Artigu 145 husi Kódigu Penál) ho natureza violénsia doméstica, ne'ebé nia halo hasoru nia feen, iha distritu Viqueque.

Iha Julho 2015, arguidu no vítima istori malu tanba vítima la te'in. Arguidu tolok vítima no baku nia tilun dala rua, baku nia matan karuk dala ida, no baku nia kotuk. Tanba ne'e vítima presiza tratamentu iha ospitál. Durante julgamento, arguidu confesa akuzasaun hotu-hotu no promete sei la halo tan krime seluk hasoru nia feen iha futuru. Arguidu hatete katak nia ho nia feen dame malu ona no nia arrepende nia hahalok. Tribunál hatún pena prizaun fulan 8 hasoru arguidu, ne'ebé suspende ba tinan 1, ho rekizitu katak nia tenke apresenta an periodikamente ba tribunál fulan ida dala ida durante fulan 8.

³⁴ Kazu Nú. 0115/14.DIBCR

³⁵ Kazu Nú. 0006/14.BCPVN

JSMP halo entrevista hodi prepara relatório ida-ne'e ho juis sira ne'ebé hatún ona rekizitu adisionál ba suspensaun ba pena prizaun, no juis sira hotu subliña katak rekizitu adisionál eduka kondenadu no dala ruma mós komunidade, no sira temi razaun ida-ne'e hodi impoin rekizitu ba kondenadu atu apresenta an periodikamente. Juis barak hatete katak apropriadu hodi uza rekizitu hanesan ne'e iha kazu violénsia doméstika. Juis ida hatete:

"Ha'u aplika devér adisionál ne'e tanba komunidade balun hanoin katak kondenadu ne'e livre ka laiha konsekuénsia ruma. Ezemplu: iha kazu VD, mane ida baku nia feen. Se aplika de'it pena suspensaun, kondenadu hanoin nia livre tanba kondenadu la komprende pena suspensaun ne'e. Maibé kuandu ita inklui devér adisionál, ezemplu pena tinan 1 suspende ba tinan 2 ho apresenta an durante período tinan 1 husi tinan 2, fulan ida dala ida. Ida ne'e atu fó hanoin ba arguidu katak nia halo sala."³⁶

Juis seluk hatete:

"Tanba ha'u haree krime ida ho natureza violénsia doméstika, tribunál kuaze aplika pena suspensa de'it, mais iha pratika hatudu katak krime ida-ne'e (violénsia doméstika) mezmu ita aplika pena suspensaun de'it la redús significativamente kontinuasaun krime ne'e. Númeru krime ne'e aumenta beibeik. Tanba ne'e, mak ha'u deside tenke iha regra adisionál ruma tan hodi nune'e arguidu sira sente duni katak afinál sira-nia hahalok ne'e iha nia konsekuénsia todan liu. Nune'e halo arguidu mós evita la bele kontinua halo krime no hatudu ba ema seluk katak konsekuénsia ne'e boot."³⁷

Juis seluk refere ba nesesidade atu monitoriza ema sira ne'ebé kumpre suspensaun ba pena prizaun hodi garante katak sira la halo krime seluk:

"Ba krime violénsia doméstika, krime ne'e akontese iha uma laran mezmu arguidu ho vítima dame malu ona, porezemplu sira konsilia ona no sira filafali ba malu ona no se sira hela hamutuk fali, sei ita fó de'it pena suspensaun no laiha kontrolu ida ne'e la taka dalan krime ne'e bele akontese fali iha futuru."³⁸

Hanesan juis sira nota ona, rekizitu ida ne'ebé obriga kondenadu kumpre suspensaun ba pena prizaun hodi apresenta an periodikamente ba tribunál ka entidade seluk bele iha objetivu hanesan tuir mai:

- hatún pena todan ba kondenadu maibé realiza objetivu hodi fó preferénsia ba sentensa la'ós-prizaun;
- garante monitorizasaun ba kondenadu pelumenus ba período ne'ebé nia tenke apresenta an, ho nune'e tribunál bele haree katak kondenadu la repete nia hahalok;

³⁶ Entrevista ho Juis, 3 Outubru 2017

³⁷ Entrevista ho Juis, 27 Setembru 2017

³⁸ Entrevista ho Juis, 28 Setembru 2017

- fó-hanoin ba kondenadu kona-ba sentensa no konsekuénsia husi nia asaun iha tempu pasadu, prevene nia atu repete hahalok; no
- ema sira seluk iha komunidade bele haree mós katak kondenadu kumpre suspensaun ba pena prizaun, no prevene ema seluk atu halo krime.

Maibé, rekizitu ida ne'ebé obriga kondenadu atu apresenta an periodikamente la apropiadu iha sirkunstánsia hotu-hotu. Nu'udar exemplu, kondenadu bele hela iha fatin remota tebes, no nune'e rekizitu hanesan ne'e sei hatún pena la proporsional ba nia. Hodi hamenus possibilidade ida-ne'e, JSMP rekomenda ba tribunál atu konsidera rekizitu sira ne'ebé obriga ema ida apresenta an ba autoridade lokál, hanesan xefe suku, iha kazu sira ne'ebé kondenadu hela dook husi tribunál distritál. Tenke fó treinamento ba autoridade lokál, no implementa mekanizmu sira hodi garante katak sira bele monitoriza kondenadu no hato'o relatóriu efetivu ba tribunál. Parese katak *Lei dos Sucos* fó base ba xefe suku hodi halo papél monitorizasaun hanesan ne'e, tanba xefe suku mós iha kompeténsia hodi:

- apoia iniciativa sira hodi proteje vítima violénsia doméstika no halakon insidente violénsia doméstika iha komunidade;³⁹ no
- informa Polísia Nasionál Timor-Leste (PNTL) kona-ba faktu sira ne'ebé bele konstitui krime.⁴⁰

Rekizitu ida hodi apresenta an periodikamente mós iha kapasidade limitadu atu halo prevensaun ba ema seluk iha komunidade jerál. Maski kondenadu no nia família imediata ka kolega sira bele hatene katak nia tenke apresenta an ba tribunál, ema sira seluk iha komunidade ladún hatene katak nia tenke halo ida-ne'e. Bele hasa'e komunidade nia koñesimentu se autoridade lokál envolvidu liu iha prosesu, no bele eduka ema seluk kona-ba pena ne'ebé sira bele hetan bainhira komete krime hanesan. Ba kondenadu sira iha kazu violénsia doméstika ne'ebé kumpre hela suspensaun ba pena, xefe suku bele halo monitorizasaun, tanba ida-ne'e tuir xefe suku nia kompeténsia hanesan determina iha *Lei dos Sucos*, no bele mós tulun halo prevensaun ba ema sira seluk iha komunidade hodi la halo krime.

Ikus liu, seidauk iha klareza katak rekizitu ida ne'ebé obriga ema ida apresenta an periodikamente sei promove nia reabilitasaun. Bele fó-hanoin ba kondenadu kona-ba nia krime no kastigu, maibé dala rumá la enkoraja nia muda nia hahalok ho maneira pozitiva. Iha probabilidade boot liu katak akonsellamentu ka tratamentu reabilitasaun bele ajuda sira, no JSMP hato'o rekomendasau sira kona-ba asuntu ne'e iha okos.

4.1.2. Aprezenta an periodikamente ba polísia

Iha kazu barak kondenadu tenke apresenta an periodikamente ba tribunál, maibé iha kazu balu tribunál haruka kondenadu apresenta an ba polísia. JSMP monitoriza pelumentus kazu 10 durante período 2013-2017 ho rekizitu ida ne'ebé obriga kondenadu apresenta an ba polísia.

³⁹ Artigu 23(n) husi *Lei dos Sucos*, Lei Nú. 9/2016

⁴⁰ Artigu 23(o) husi *Lei dos Sucos*

Kódigu Penál hatuur kona-ba rekizitu atu aprezenta an ba tribunál, reintegrasaun sosiál nia tékniku ka entidade la'ós polisiál,⁴¹ maibé la mensiona kondenadu bele aprezenta an ba polísia. Juis balu ne'ebé partisipa iha entrevista ho JSMP subliña ida-ne'e, no hatete katak tanba ne'e sira la hatún orden ba kondenadu atu aprezenta an ba polísia. Juis ida hatete:

"Tenke hatene diferença entre pena no medidas koasaun. Iha medidas koasaun tenke haruka nia aprezenta iha polísia atu asegura atu nia labele halai durante investigasaun, agora pena ema ne'e hatene ona ninia kastigu agora nia hein atu bele reintegra fali nia vida hanesan uluk.

Durante ha'u-nia desizaun ba kazu sira ne'ebé mak ha'u aplika ho pena suspensaun ho devér adisionál sira ha'u nunka aplika aprezentasaun periódika iha polísia tanba lei la fó dalan."⁴²

Maski nune'e, JSMP nia monitorizasaun iha tribunál sira indika katak juis sira hatún orden ba kondenadu sira atu aprezenta an ba polísia lokál. Kazu barak akontese iha período antes husi 2013 to'o 2015, no tanba ne'e bele komprende katak iha erru ka komprensaun sala ba lei, no agora korrije tiha ona. Maski nune'e, presiza klarezza no matadalan ba juis sira relasiona ho aplikasaun orden ba aprezentasaun periódika.

Juis balu esplika katak kondenadu bele hela dook husi tribunál distritál no tanba ne'e sira presiza aprezenta an ba instituisaun ne'ebé besik sira. Pelumenus iha kazu ida kondenadu tenke aprezenta an ba prokuradór.⁴³ Juis ida hatete katak nia hatún orden atu aprezenta an ba xefe suku lokál iha kazu ida, maibé laiha mekanizmu klaru hodi facilite ida-ne'e, ka monitorizasaun katak kondenadu kumpre duni orden, tanba sei depende ba xefe suku nia sistema.⁴⁴ Hanesan diskute iha seksaun 4.1.1, JSMP rekomenda ba tribunál sira no Ministériu Justisa atu dezenvolve mekanizmu hodi permite autoridade lokál halo papél monitorizasaun ida-ne'e.

4.1.3. Husu desculpa iha públiku

JSMP la observa kazu barak ne'ebé tribunál hatún orden ba arguidu atu husu desculpa ba vítima iha públiku. JSMP nia monitorizasaun iha tribunál sira rejista kazu violénsia doméstika ida de'it iha ne'ebé tribunál hatún orden ba arguidu atu husu desculpa iha públiku durante período Janeiru 2013 to'o Setembru 2017, maibé iha kazu barak nota katak defeza hato'o argumentu katak arguidu husu desculpa ona diretamente ba vítima.

Iha exesaun iha kazu ida foin daudaun iha Tribunál Distritál Dili tanba tribunál hatún orden ba arguidu ida iha kazu violénsia doméstika atu husu desculpa ba nia feen iha públiku.

⁴¹ Artigu 70(1)(g)

⁴² Entrevista ho Juis, 28 Setembru 2017

⁴³ Kazu Nú. 151/PEN/15/TDS, diskute iha Seksau 5.2.4 iha okos

⁴⁴ Entrevista ho Juis, 28 Setembru 2017

ESTUDU KAZU 3⁴⁵

Iha Maiu 2017, Tribunál Distritál Dili kondena arguidu tanba komete krime ofensa ba integridade fízika simples hasoru nia feen. Iha Setembru 2016, arguidu baku nia feen iha hirus matan no kabun no baku nia reen-toos ho kanuru suru-rai, no nia sofre kanek no monu ba rai. Tribunál kondena arguidu no hatún pena prizaun tinan rua, ne'ebé suspende ba tinan haat, ho kondisaun katak nia tenke apresenta an ba tribunál kada fulan durante tinan 2 no mós husu desculpa ba vítima iha públiku. Arguidu husu desculpa ba tribunál iha juis, prokuradór, defeza, vítima no observadór sira-nia oin. Nia hatete ba vítima katak nia arrepende nia asaun, husu desculpa ba vítima, no promete sei la repete nia hahalok iha futuru.

Juis ida ne'ebé partisipa iha entrevista ho JSMP hatete katak prática husu desculpa iha públiku nu'udar meius efetivu hodi garante katak kondenadu sei reflete ba nia hahalok. Nia refere ba kazu violénsia doméstika iha ne'ebé nia aplika obrigasaun ba kondenadu atu husu desculpa iha públiku, no juis ne'e hatete:

"Depoizde kazu ne'e tranzitu julgadu, ha'u notifika parte sira mai fali iha Tribunál. Iha sala audiénsia ha'u husu arguidu atu nia husu desculpa ba nia feen (vítima). Maneira ne'e, iha vantajen tanba wainhira arguidu husu desculpa, arguidu tanis no nia feen mós tanis. Ida ne'e atu hatete katak arguidu arrepende ho ninia hahalok. Ita fó kastigu ba ema atu ema ne'e arrepende ba ninia hahalok."⁴⁶

Husu desculpa ba vítima nu'udar mekanizmu ida hodi kastigu kondenadu, no mós fó rekoñesimentu ba vítima katak nia sofre ofensa. Rekizitu ba kondenadu atu husu desculpa iha fatin públiku aumenta impaktu ba husu desculpa ne'e tanba obriga kondenadu rekoñese nia sala iha ema seluk nia oin. Iha estadu kazu ne'e JSMP observa katak kondenadu husu desculpa ba vítima iha sala tribunál, iha juis, prokuradór, defensór públiku no vítima nia oin. Maski fatin formál ne'e bele fó sentidu importánsia, maibé dook husi kondenadu nia komunidade. Se kondenadu husu desculpa iha fatin públiku iha nia komunidade, bele aumenta impaktu tanba halo kondenadu sente moe no mós eduka komunidade katak kondenadu nia hahalok ne'e sala duni.

JSMP rekomenda ba tribunál atu konsidera hatún orden atu husu desculpa iha kazu barak liu tan iha futuru, maibé fó konsiderasaun mós ba oinsá husu desculpa bele efetivu liu iha sirkunstánsia husi kazu ida-idak.

⁴⁵ Kazu Nú. 0025/16.DIBCR

⁴⁶ Entrevista ho Juis, 3 Outubru 2017

4.1.4. Indemnizasaun Sivíl

JSMP observa katak iha orden ba indemnizasaun sivíl iha kazu balu, maibé kuaze nunka aplika iha kazu violénsia doméstika. Normalmente iha orden ba indemnizasaun sivíl iha kazu ne'ebé envolve violénsia todan ka agresaun seksuál, ka envolve mós danu simples. Só iha kazu violénsia doméstika 13 de'it mak envolve indemnizasaun sivíl durante período Janeiru 2013 to'o Setembru 2017. Maibé, JSMP observa iha tinan ida ikus ne'e katak juis sira komesa fó orden ba indemnizasaun sivíl iha kazu violénsia doméstika balu.

ESTUDU KAZU 4⁴⁷

Iha Jullu 2017, Tribunál Distritál Dili kondena arguidu tanba komete krime maus-tratus ba kónjuje no hatún pena prizaun tinan tolu ne'ebé suspende ba tinan lima, no haruka kondenadu selu kompensasaun US\$800 ba vítima. Kazu ne'e envolve agresaun fízika ba vítima iha Setembru 2015 ne'ebé vítima monu ba rai no arguidu rasta nia no vítima presiza tratamentu iha ospitál ba nia kanek sira. Tribunál mós deside katak arguidu halo agresaun fízika ba vítima iha 2014, 2012 no 2010. Arguidu no vítima hela ketaketak iha momentu hatún sentensa. Aleinde suspensaun ba pena prizaun, tribunál haruka arguidu selu kompensasaun US\$800 ba vítima hodi repara vítima nia despeza financeira tanba nia presiza tratamentu ba nia kanek fíziku no montante sira seluk ne'ebé relevante relasiona ho alimentasaun ba sira-nia oan na'in-tolu.

Juis ida ne'ebé tuir entrevista indika katak nia fiar katak dala barak indemnizasaun sivíl la apropiadu iha kazu violénsia doméstika, ho esplikasaun katak:

"Kompensasaun ne'e aplika kada kazu ba kazu no iha ha'u-nia kazu barak liu ha'u aplika kompensasaun ba iha kazu ne'ebé mak hetan prejuizu materiál. Porezemplu kazu danu, bain-bain pena suspensaun ho kondisaun tenke selu danu ne'e, se nia la selu tuir prazu ne'ebé tribunál fó nia tenke ba kumpre pena prizaun ne'ebé iha.

Agora ba kazu violénsia doméstika ha'u rasik seidauk aplika kompensasaun tanba se ita apura didi'ak faktus maibé ikus mai arguidu ho lezada di'ak malu no se ita fó indemnizasaun sivíl ikus mai sei mosu tan problema iha sira-nia uma laran tanba kestaun ekonomia..."⁴⁸

Hanesan observa iha JSMP nia Relatório LKVD 2013, indemnizasaun bele ajuda hodi tau atensaun ba vítima nia dependénsia ekonómika ba kondenadu no fó remédiu imediatu ba vítima sira.⁴⁹ Bele mós motiva kondenadu atu la halo tan krime iha futuru. Bele fó indemnizasaun la'ós de'it ba danu fíziku ka kanek, maibé mós ba kanek psicolójiku, laran-susar emosionál, lakan rendimentu ka danu seluk

⁴⁷ Kazu Nú. 0402/15.PDDIL, ne'ebé mensiona iha JSMP nia Komunikadu Imprensa iha 13 Setembru 2017 disponivel iha http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2017/01/PrIndimnizasaunSIVIL_Tetum1.pdf

⁴⁸ Entrevista ho Juis, 28 Setembru 2017

⁴⁹ 2013 Relatório LKVD iha 39

ne'ebé la'ós materiál.⁵⁰ Iha estudu kazu iha leten, iha evidénsia kona-ba kustu tratamentu ba vítima nia kanek no bele identifika kustu seluk ba vítima, maibé bele mós fó indemnizasaun iha kazu sira ne'ebé ladún klaru kona-ba impaktu finanseiru husi krime.

JSMP fiar katak indemnizasaun sivíl bele hala'o papél boot liu tan iha tribunál sira-nia sentensa iha kazu violénsia doméstika. Tenke enkoraja prokuradór no advogadu ne'ebé reprezenta vítima atu halibur evidénsia iha kazu barak liu kona-ba kustu husi violénsia doméstika ba vítima. Estudu kazu iha leten envolve abuzu fiziku repetitivu ba vítima, maibé insidente violénsia doméstika ida de'it mós bele hamosu danu ba vítima ne'ebé bele fó kompensasaun ho orden ba indemnizasaun sivíl. Maski ho montante ki'ik bele fó autonomia finanseira ba vítima no iha objetivu simbóliku ne'ebé importante. Bainhira iha orden ba indemnizasaun sivíl hamutuk ho suspensaun ba pena prizaun, bele sai nu'udar meius efetivu hodi asegura katak kondenadu sira sente impaktu husi pena no vítima sira sente katak sira hetan justisa.

JSMP hein desizaun barak liu hanesan deskreve iha estudu kazu ne'e husi tribunál distritál sira, no rekomenda ba prokuradór no juis atu hetan treinamentu kona-ba oinsá konsidera indemnizasaun sivíl appropriadu ka lae iha kazu violénsia doméstika, no oinsá sei kalkula montante sira ne'ebé appropriadu. Tenke dezenvolve mós matadalan kona-ba determinasaun sentensa iha kazu violénsia doméstika ne'ebé fó orientasaun kona-ba oinsá bele kalkula indemnizasaun sivíl ba vítima sira.

4.1.5. Rekizitu seluk ne'ebé posivel – tratamento no reintegrasaun sosiál

To'o agora, tribunál sira dala barak la aplika rekizitu seluk ne'ebé disponivel iha Kódigu Penál, hanesan fó orden ba tratamentu médiku ka reabilitasaun, servisu komunitáriu ka monitorizasaun husi servisu reintegrasaun sosiál.

Dezde 2012, entre kazu sira ne'ebé JSMP monitoriza laiha orden ba tratamentu médiku ka reabilitasaun, no só kazu ida de'it envolve orden ba monitorizasaun bazeia ba Artigu 71 husi Kódigu Penál relasiona ho reintegrasaun sosiál. Iha kazu refere, ne'ebé deside iha 2015 liuhosi tribunál movel ne'ebé Tribunál Distritál Suai hala'o, envolve agresaun fizika sériu hasoru arguidu nia viziňu. Tribunál fó orden ba arguidu atu hetan monitorizasaun husi prokuradór durante período suspensaun ba pena prizaun. Maski orden ne'e bazeia ba Artigu 71, parese katak kazu ne'e la iha 'planu reintegrasaun sosiál' ka envolvimentu husi servisu reintegrasaun sosiál.⁵¹

Opsaun alternativa hirak-ne'e la aplika tanba falta infraestrutura iha Timor-Leste ne'ebé fó possibilidade hodi fó-sai orden hanesan ne'e. Nu'udar exemplu, dala barak mentiona abuzu alkol iha kazu sira nu'udar fatór ne'ebé kontribui ba violénsia, no Artigu 70(2) permite tribunál fó-sai orden hodi haruka kondenadu tuir tratamentu médiku ka reabilitasaun. Maibé, servisu sira hanesan ne'e la sempre asesivel iha Timor-Leste, nune'e atu fó-sai orden bazeia ba Artigu 70(2) ladun implementa.

⁵⁰ Artigu 430.1 husi Kódigu Sívil, Lei Nu. 10/2011, hatuur katak: "Bainhira determina indemnizasaun, tenke konsidera danu naun-patrimonial, ne'ebé bazeia ba nia gravidade, lei tenke fó protesaun".

⁵¹ Kazu Nú. 151/PEN/15/TDS

JSMP hatene kona-ba servisu ida ne'ebé PRADET ofereše kona-ba akonsellamentu alkol no droga,⁵² maibé servisu ne'e só bele atende ema ho númeru limitadu no só disponivel iha Dili.

Juis ida ne'ebé tuir entrevista ho JSMP hatete katak nia hatún orden ba tratamento reabilitasaun ba alkol iha kazu violénsia doméstika, maibé ospitál la informa fali tribunál hodi konfirma katak ema ne'e tuir tratamento ne'e.⁵³ Tanba ne'e, huis konklui katak orden ne'e la efetivu. Mézmuke servisu sira disponivel, karik falta programa ka prosedimentu sira ne'ebé estabelesidu, signifika la bele iha implementasaun efikás ba akonsellamentu ka tratamento médiku.

Atu hanesan mós, Timor-Leste seidauk iha mekanizmu hodi permite aplikasaun sentensa seluk ne'ebé la'ós prizaun, hanesan servisu komunitáriu. Servisu komunitáriu nu'udar pena alternativa ne'ebé bele kastigu kondenadu, no tanba kondenadu kumpre pena iha fatin ne'ebé públiku, bele hatudu ema seluk iha komunidade katak krime iha konsekuénsia. Juis ida ne'ebé tuir entrevista fó-hatene JSMP kona-ba kazu ida ne'ebé envolve enfermeiru ida ne'ebé hetan kondenasau tanba termina gravidés (abortu), no iha kazu ne'e tribunál hakarak fó orden ba servisu komunitáriu, maibé kondenadu lakohi fó konsentimentu (hanesan hatuur ona iha Kódigu Penál) no tanba ne'e la bele aplika orden ne'e. Juis ne'e sujere katak tenke fortaleza Kódigu Penál hodi fó possibilidade ba huis sira atu aplika provizaun sira ho efikás, no presiza lejizlasaun adisionál. Juis hatete:

"Tribunál hanoin devér sira hanesan servisu komunitária ida ne'e di'ak tebes, maibé Parlamentu Nasional presiza halo tan lei ida hodi regula kona-ba fatin servisu no oras servisu tanba ne'e tribunál hein de'it implementa."⁵⁴

Kódigu Penál mós hatuur rejime ida iha Artigu 71 hodi permite servisu reintegrasaun sosiál monitoriza kondenadu bazeia ba 'planu reintegrasaun sosiál'. Ministériu Justisa nia DNSPRS no MSS iha responsabilidade ba servisu reintegrasaun sosiál. MSS agora daudaun fornese servisu reintegrasaun sosiál ba kondenadu sira ne'ebé bele sai husi prizaun hodi kumpre parte husi sira-nia sentensa iha komunidade, inklui ko'alia ho sira-nia família molok husi sira sai hodi esplika saida mak sei akontese. MSS iha ofisiál na'in-rua ne'ebé serbisu iha servisu ida-ne'e, no ba kada kondenadu MSS halo konsulta ho ema lubuk ida inklui ofisiál ida husi Ministériu Justisa, autoridade lokál, PNTL-OPS (Ofisiál Polisia iha Suku), reprezentante husi igreja, lia-na'in no ema ida ne'ebé besik ho kondenadu. MSS fornese servisu ne'e ba kondenadu sira ne'ebé iha prizaun, maibé la fornese servisu rumu ba kondenadu sira ne'ebé kumpre hela suspensaun ba pena prizaun.⁵⁵ Ministériu Justisa fó relatório ba tribunál hodi deside karik kondenadu iha prizaun tenke serve sorin-balun husi nia pena iha prizaun ka bele fó liberdade kondisionál, no serbisu hamutuk ho MSS hodi fasilita liberdade kondisionál.⁵⁶

⁵² PRADET (Psychosocial Recovery and Development in East Timor) nu'udar ONG nasional ida ne'ebé fornese servisu psiko-sosiál ba ema ne'ebé sofre trauma, moras mentál no problema psiko-sosiál sira seluk.

⁵³ Entrevista ho Juis, 20 Setembru 2017

⁵⁴ Entrevista ho Juis, 28 Setembru 2017

⁵⁵ Entrevista ho ofisiál MSS, 22 Novembru 2017

⁵⁶ Entrevista ho ofisiál MSS, 22 Novembru 2017

Maibé, seidauk iha mekanizmu efetivu hodi fasilita planeamentu reintegrasaun sosiál ba kondenadu sira ne'ebé kumpre suspensaun ba pena prizaun. Juis sira ne'ebé tuir entrevista ho JSMP nota katak la viavel hodi fó orden ba monitorizasaun husi servisu reintegrasaun sosiál agora daudaun tanba razaun ne'e. Juis ida ne'ebé tuir entrevista esplika katak servisu reintegrasaun sosiál halo akompañamentu ba kondenadu sira ne'ebé uluk iha prizaun no hetan ona liberdade kondisionál, maibé la monitoriza sira ho suspensaun ba pena prizaun, ho nune'e tribunál só hatene katak ema ne'ebé kumpre hela suspensaun ba pena prizaun komete krime seluk bainhira iha akuzasaun foun husi Ministériu Públiku.⁵⁷ Juis seluk hatete:

"Ha'u seidauk aplika ho razaun katak servisu reinsersaun sosiál ne'e mós foin mak harii ka estabelese no presiza iha koordenasaun di'ak no kolaborasaun hodi implementa saida mak lei ezije ba reinsersaun sosiál ne'e. Karik ba futuru kondisaun posivel bele aplika mós pena hirak-ne'e. Nune'e ita bele kontrola di'ak liu tan."⁵⁸

Opsaun alternativa hirak-ne'e ba orden ka rekizitu ba suspensaun ba pena prizaun bele fó meius ne'ebé efetivu liu hodi realiza objetivu sira atu prevene krime seluk no reabilita kondenadu sira duké obriga de'it kondenadu apresenta an periodikamente ba tribunál. Rekizitu sira ne'ebé presiza tratamentu médiку ka akonsellamentu no planu reintegrasaun sosiál bele adapta ba sirkunstânsia iha kazu ida-idak no bele koko atu fó atensaun ba razaun tanbasá ema ne'e halo violénsia. Bele util tebes iha kazu violénsia doméstika balu ne'ebé kondenadu sira presiza apoiu hodi muda sira-nia hahalok. JSMP fiar katak tribunál sira tenke iha opsaun hodi uza alternativu hirak-ne'e no espera katak Ministériu Justisa no MSS bele serbisu hodi dezenvolve servisu sira ba reintegrasaun sosiál no infraestrutura no programa sira ba tratamentu reabilitasaun.

4.2. Regra ba konduta uza daudaun oinsá no iha ne'ebé?

JSMP nia monitorizasaun iha tribunál sira hatudu katak Tribunál Distritál Dili no Baucau de'it mak aplika rekizitu ka devér adisionál ba suspensaun ba pena prizaun, no Tribunál Distritál Suai no Oecusse la aplika. JSMP mós observa katak iha huis balu iha Tribunál Distritál Dili ne'ebé regularmente aplika rekizitu adisionál ba suspensaun ba pena prizaun, maibé huis balu nunka aplika. JSMP ko'alia ho huis sira ne'ebé regularmente fó orden ba rekizitu adisionál no sira ne'ebé nunka aplika ida.

⁵⁷ Entrevista ho Juis, 25 Setembru 2017

⁵⁸ Entrevista ho Juis, 27 Setembru 2017

Juis ida ne'ebé regularmente aplika rekizitu ba suspensaun ba pena prizaun hatete katak nia hanoin rekizitu sira apropiadu iha kuaze kazu hotu-hotu. Nia hatete ida-ne'e tanba:

"…ita nunka bele suspende ema depois husik ema ne'ebé fila ho livre de'it. Tanba lei hateten katak ita bele suspende arguidu ida maibé tenke fó mós ho obrigasaun (devér) ruma ne'ebé hanaran kondisaun atu suspende. Tanba arguidu ne'e tuir loloos tenke tama prizaun maibé tanba nia la tama prizaun entaun nia tenke iha kondisaun ruma ne'ebé nia tenke kumpre atu nune'e nia labele repete fali nia hahalok."⁵⁹

Juis ida ne'ebé tuir entrevista no seidauk aplika rekizitu adisionál indika katak iha esplikasaun oioin tanbasá juis balu ka tribunál la aplika rekizitu ruma hamutuk ho suspensaun ba pena suspensa, inklui:⁶⁰

- juis la fó konsiderasaun suficiente kona-ba possibilidade atu impoin rekizitu no tanba iha serbisu barak no seidauk hanoin kona-ba ida-ne'e;
- juis seidauk simu treinamentu ka mentorizasaun ne'ebé enkoraja nia atu uza rekizitu adisionál;
- prosesu monitorizasaun hodi garante kumprimentu ho rekizitu sira seidauk estabelesidu no juis lakohi kria serbisu adisionál ba funsionáriu tribunál ne'ebé halo ona serbisu barak liu;
- instituisaun sira seluk seidauk estabelesidu didi'ak hodi fasilita aplikasaun orden hanesan servisu komunitáriu ka planu reintegrasaun sosiál; no
- relasiona ho orden hodi selu indemnizasaun sivíl, dala barak laiha evidénsia suficiente ne'ebé hato'o ba tribunál kona-ba vítima nia danu.

Juis ida seluk nota katak maski nia la aplika rekizitu hodi apresenta an ba tribunál ka entidade seluk durante períodu suspensaun ba pena prizaun, dala ruma nia haruka kondenadu ida selu indemnizasaun sivíl, ka husu desculpa ba vítima. Relasiona ho rekizitu sira ba apresentasaun periódica, juis ne'e konsidera katak apresentasaun periódica apropiadu durante investigasaun, maibé la'ós pena apropiadu ba ema ne'ebé hetan ona sentensa. Nia hatete:

"Ha'u-nia entendimentu (rasik) katak ema ne'ebé hetan ona kondenasau, exemplu hetan pena prizaun tinan 1 no suspende, ne'e signifika ema ne'e kondenadu ona. Kuandu haruka fali ema ne'e ba apresenta an periodikamente iha tribunál ka polísia, ne'e serve iha prosesu investigasaun.

Kazu ne'ebé investigasaun remata ona no tama ona ba iha tribunál, la nesesáriu ona atu apresenta an periodika. Apresentasaun periodikamente ne'e atu konserva ema ne'e iha faze investigasaun atu fasilita investigasaun."⁶¹

⁵⁹ Entrevista ho Juis, 20 Setembru 2017

⁶⁰ Resposta husi Juis iha entrevista, 27 September 2017

⁶¹ Entrevista ho Juis, 7 November 2017

Maski juis sira iha opiniaun oioin kona-ba sirkunstánsia ne'ebé apropiadu ba rekizitu adisionál, juis sira aplika rekizitu sira ho maneira ne'ebé la consistente, ne'ebé hatudu katak juis sira bele hetan benefísiu husi treinamentu no mentorizaun kona-ba artigu relevante, no mós matadalan ba sentensa ne'ebé konsidera aplikasaun rekizitu adisionál no regra ba konduta. Maski pozitivu katak juis balu komesa uza regra ba konduta hodi hadi'ak efetividade husi suspensaun ba pena prizaun, iha maioria kazu juis sira hatún suspensaun sein rekizitu ruma. Iha tempu pasadu JSMP rekomenda beibeik atu dezenvolve matadalan kona-ba determinasaun sentensa iha kazu violénsia doméstika, hodi ajuda hamenus sentensa ne'ebé la consistente no garante konsiderasaun ba fatór hotu-hotu ne'ebé relevante.⁶² Timor-Leste nia Planu Asaun Nasional kona-ba Violénsia Bazeia ba Jéneru inklui kompromisu ida hodi dezenvolve matadalan ba tribunál sira kona-ba oinsá tenke lida ho kazu violénsia doméstika.⁶³

JSMP nia monitorizasaun iha tribunál sira indika katak normalmente juis sira, la'ós prokuradór sira, ne'ebé husu rekizitu adisionál bainhira aplika suspensaun ba pena prizaun. Prokuradór ida ne'ebé tuir entrevista hatete katak sira dala ruma husu medida hanesan apresentasaun periódica durante faze pré-julgamento, maibé la'ós durante fase determina sentensa.⁶⁴ Prokuradór seluk hatete katak nia dala ruma husu rekizitu adisionál hanesan apresentasaun periódica durante suspensaun ba pena prizaun iha kazu violénsia doméstika.⁶⁵ Tanba prokuradór sira hala'o papél importante hodi garante katak tribunál hatún sentensa adekuada, sira tenke proativu liu hodi rekomenda aplikasaun rekizitu adisionál ne'ebé apropiadu ho sirkunstánsia iha kazu. Liuliu, relasiona ho indemnizasaun sivil, importante katak prokuradór sira fó evidénsia suficiente ba tribunál kona-ba danu ne'ebé vítima sofre ho nune'e tribunál bele determina montante indemnizasaun. Prokuradór sira presiza simu treinamentu kona-ba oinsá halibur evidénsia ne'e hodi permite sira hato'o submissaun ba tribunál kona-ba indemnizasaun sivil iha kazu violénsia doméstika barak liu.

⁶² Nu'udar exemplu, haree Relatório 2013 LKVD 36

⁶³ Timor-Leste nia Planu Asaun Nasional kona-ba Violénsia Bazeia ba Jéneru 2017-2021, Rezultadu 3.4, Asaun Foku 4.

⁶⁴ Entrevista ho prokuradór 3 Outubru 2017

⁶⁵ Entrevista ho prokuradór 23 Novembru 2017

5. Dezafiu sira hodi garante kumprimentu

5.1. Oinsá monitoriza kumprimentu ba rekizitu sira?

Bele revoga ka modifika suspensaun ba pena prizaun karik kondenadu halo krime seluk ka la kumpre rekizitu sira durante período suspensaun, bazeia ba Artigu 72 no 73 husi Kódigu Penál. Kódigu Penál no Kódigu Prosesu Penál la espesifika prosesu ruma hodi monitoriza ema sira ne'ebé kumpre suspensaun ba pena prizaun, maibé Lei kona-ba Rejime Ezekusaun Penál deskreve prosedimentu balu.⁶⁶ JSMP ko'alía mós ho atór tribunál sira hodi koko comprende monitorizasaun saída de'it ne'ebé halo agora daudaun.

Relaciona ho suspensaun ba pena prizaun ne'ebé laiha rekizitu adisionál hanesan apresenta an ba tribunál, parese laiha prosesu formál hodi monitoriza kondenadu. Wainhira ema ne'e komete krime seluk, polísia no prokuradór iha responsabilidade, se sira hatene kona-ba krime ne'e, hodi halo investigasaun no lori ajente ba tribunál. Tribunál nia rejistru tenke indika katak ema ne'e kumpre daudaun suspensaun ba pena prizaun no, karik kondenadu komete krime foun, bele revoga ka modifika suspensaun orijinál ne'e.⁶⁷ Maibé, tanba laiha monitorizasaun regulár ba kondenadu, polísia ka prokuradór la sempre hatene se ema ne'e halo krime foun. Iha kazu violénsia doméstika, vítima tenke relata krime ba polísia, ne'ebé dala ruma difisil tanba vítima barak kontinua hela ho kondenadu.

Iha kazu sira ne'ebé impoin rekizitu ba suspensaun ba pena prizaun, iha oportunidade boot liu hodi monitoriza kondenadu. Parte IV husi Lei kona-ba Rejime Ezekusaun Penál regula ezekusaun suspensaun ba pena prizaun, no hatuur katak tribunál tenke determina kualkér rekizitu monitorizasaun ba suspensaun, no termu sira husi apoiu reintegrasaun sosiál.⁶⁸ Lei ida-ne'e mós hatuur katak kualkér orden hodi apresenta an periodicamente ba tribunál ka entidade seluk tenke eskritu.⁶⁹ Karik kondenadu tenke apresenta an ba entidade la'ós-tribunál, tenke informa entidade ne'e formalmente no tenke fó-hatene tribunál karik ema ne'e la apresenta an.⁷⁰ JSMP halo entrevista ho atór tribunál sira hodi koko comprende oinsá monitorizasaun ne'e funsiona agora daudaun iha prática.

⁶⁶ Lei kona-ba Rejime Ezekusaun Penál, Dekretu Lei 14/2014

⁶⁷ Kódigu Penál, Artigu 72 no 73

⁶⁸ Lei kona-ba Rejime Ezekusaun Penál, Artigu 148

⁶⁹ Lei kona-ba Rejime Ezekusaun Penál, Artigu 149(1)

⁷⁰ Lei kona-ba Rejime Ezekusaun Penál, Artigu 149(2)

5.1.1. Aprezenta an ba Tribunál

JSMP simu informasaun liuhosi entrevista ho juis no ofisiál justisa husi Tribunál Distritál Dili no Tribunál Distritál Baucau katak prosesu hodi monitoriza kumprimentu ho rekizitu sira ne'ebé obriga kondenadu atu apresenta an periodikamente ba tribunál jeralmente hanesan tuirmai:⁷¹

Tribunál mantein rejistru eletróniku no surat-tahan ba sentensa hotu-hotu;

Ofisiál justisa mantein lista kondenadu ne'ebé iha rekizitu hodi apresenta an periodikamente;

Karik kondenadu ida tenke apresenta an periodikamente, tribunál kria formuláriu ne'ebé alista loron no tempu ne'ebé sira tenke apresenta an no fó kópia ba kondenadu, no mós rejista formuláriu ne'e iha tribunál nia sistema eletróniku;

Kada-vés kondenadu apresenta an ba tribunál nia tenke asina rejistru;

Ofisiál justisa monitoriza rejistru no informa juis se kondenadu la apresenta an iha loron ne'ebé determinadu;

Tuir mai juis hasai orden ida hodi haruka notifikasiun ba kondenadu ne'e bolu nia apresenta an ba juis;

Juis hala'o audiénsia no fó oportunidade ba kondenadu atu justifica tanbasá nia la kumpre rekizitu no juis determina pena apropriada.

Ofisiál tribunál sira hatete katak bainhira período suspensaun remata, sei prepara relatório ida ba juis hodi konfirma karik kondenadu kumpre ka lae ho rekizitu sira ba nia sentensa. Wainhira nia kumpre duni, juis sei hasai orden ida katak kondenadu ne'e completa ona nia sentensa.

Juis no ofisiál justisa sira ne'ebé tuir entrevista fó resposta diferente kona-ba tempu entre momentu kondenadu la kumpre rekizitu no momentu hato'o relatório ba juis katak kondenadu la kumpre rekizitu. Balu hatete katak bainhira kondenadu la apresenta an iha loron 5 depoizde loron determinadu, sei fó relatório ba juis, balu hatete katak sei fó relatório ba juis fulan ida depoizde kondenadu la apresenta an.⁷² Iha kontestu medida koasaun pré-julgamento ne'ebé determina apresentasaun periódika, Artigu 191.3 husi Kódigu Prosesu Penál hatuur katak bainhira kondenadu ida la kumpre rekizitu atu apresenta an ba loron 5 tuir malu, sein justifikasiun, tenke fó-hatene ba tribunál. Maibé, la iha artigu korresponde ba apresentasaun periódika nu'udar rekizitu husi suspensaun ba pena prizaun. Tenke klarifika prazu hodi fó-hatene juis bainhira kondenadu la apresenta an, tanba sei iha konfuzau, no tribunál sira tenke garante katak pesoál sira iha tribunál monitoriza kumprimentu ba rekizitu sira ho konsisténsia.

⁷¹ Ofisiál Justisa sira iha Tribunál Distritál Dili no Tribunál Distritál Baucau hatete katak iha prosesu ne'ebé atu hanesan. Tribunál Distritál Suai no Tribunál Distritál Oecusse seidauk presiza monitoriza kumprimentu ho rekizitu atu apresenta an periodikamente.

⁷² Entrevista ho ofisiál justisa iha 26 Setembru 2017 no 27 Setembru 2017

5.1.2. Aprezenta an ba polísia ka entidade seluk

Maski parese katak tribunál sira rasik estabelese prosedimentu hodi monitoriza kumprimentu ho rekizitu hodi aprezenta an ba tribunál, parese katak polísia no entidade seluk laiha prosesu klaru hanesan ne'e. JSMP hetan informasaun liuhosi entrevista ho ofisiál justisa sira katak prosesu hodi monitoriza obrigasaun sira atu aprezenta an ba polísia hanesan tuirmai:⁷³

- a) Ofisiál justisa komunika ho postu polísia ne'ebé besik ho kondenadu no fó-hatene polísia katak kondenadu iha obrigasaun atu aprezenta an ba postu polísia ne'e;
- b) Polísia tenke prepara lista ida ho nune'e bainhira kondenadu aprezenta an nia tenke asina lista ne'e. Maibé polísia iha responsabilidade ba ida-ne'e;
- c) Polísia tenke fó-hatene tribunál karik kondenadu aprezenta an ka lae;
- d) Ofisiál tribunál fó informasaun ba juis.

Maibé, ofisiál justisa no juis sira hatete katak bainhira kondenadu la kumpre rekizitu atu aprezenta an, polísia só fó-hatene tribunál depoizde períodu naruk ida dezde kondenadu nia falta, ka foin fó-hatene tribunál iha relatório finál bainhira períodu suspensaun remata. Dala barak, polísia la fó relatório molok sira simu pedidu espesíku husi tribunál. Ofisiál tribunál ida sujere katak atrazu ne'e kria problema no bele hadi'ak polísia nia prosesu monitorizadaun ba rekizitu atu aprezenta an.⁷⁴

ESTADU KAZU 5⁷⁵

Iha 2013, arguidu ida hetan kondenasaun tanba komete ofensa ba integridade física simples hasoru nia feen. Tribunál Distritál Dili hatún pena prizaun fulan 6 ba arguidu, ne'ebé suspende ba tinan 2. Sentensa ne'e inklui rekizitu ida katak arguidu tenke kumpre regra ba konduta bazeia ba Artigu 70.1(g). Espesifikamente, arguidu tenke aprezenta an ba polísia dala haat fulan ida iha loron-sesta durante períodu suspensaun. Arguidu la kumpre regra ne'e. Nia aprezenta an ba polísia dala 7 de'it durante períodu tinan 2.

Tanba arguidu la kumpre regra ne'e, kazu ne'e lori fali ba tribunál iha Maiu 2016. Tribunál Distritál Dili deside katak arguidu la kumpre regra ba konduta ne'ebé aplika ba nia suspensaun ba pena prizaun. Nu'udar konsekuénsia, tribunál revoga arguidu nia suspensaun ba pena prizaun atuál bazeia ba Artigu 73.1 no fó-sai suspensaun foun ne'ebé arguidu tenke kumpre ba tinan 1 ho fulan 6. Dala ida tan tribunál fó orden ba arguidu atu aprezenta an ba polísia tuku 8 dadeer, kada loron-sesta, durante períodu suspensaun.

Tribunál esplika ba arguidu kuandu nia la kumpre rekizitu ne'ebé impoin ba nia nu'udar parte husi suspensaun ba pena prizaun, sei hatama arguidu iha prizaun.

⁷³ Entrevista ho ofisiál justisa, 27 Setembru 2017

⁷⁴ Entrevista ho ofisiál justisa, 26 Setembru 2017

⁷⁵ Kazu Nú. TDD 0037/12.DIDIL

Estadu kazu ida-ne'e, hamutuk komentáriu husi atór tribunál sira ne'ebé tuir entrevista ho JSMP, sujere katak polísia la fó-hatene kellas tribunál bainhira kondenadu la kumpré rekizitu ka regra. Atór tribunál ida ne'ebé tuir entrevista sujere katak tanba ne'e tribunál tenke hasai orden hodi apresenta an ba tribunál de'it, la'ós ba polísia, tanba dala ruma polísia okupadu demais hodi halo monitorizasaun efetiva.⁷⁶

Maibé, bele difisil ba kondenadu atu apresenta an ba tribunál iha area remota. Defensór públíku ne'ebé tuir entrevista subliña katak ema sira ne'ebé hela iha fatin izoladu tebes enfrenta problema atu apresenta an:

"Ezemplu ha'u-nia cliente hela iha Quilekai-abu, ne'e dook. Tribunal aplika pena prizaun maibé suspende nia ezekusaun hamutuk apresentasaun periódika iha Tribunal, hanesan defeza sente todan tebes tanba nia tenke husik nia família, servisu seluk, hodi apresenta an iha Tribunál Baukau."⁷⁷

Nu'udar alternativa hodi apresenta an periodikamente iha tribunál, lei permite tribunál hasai orden ba kondenadu hodi apresenta an periodikamente ba reintegrasaun sosiál nia tékniku ka entidade la'ós polisiál. Juís sira ne'ebé tuir entrevista nota katak laiha mekanizmu ba entidade seluk atu halo monitorizasaun ka fó relatóriu, hanesan autoridade lokál iha suku. Defensór públíku ida sujere katak bele hadi'ak monitorizasaun no envolve autoridade lokál ka servisu sosiál sira:

"Tenke iha lei ida ne'ebé mak regula atu monitoriza ema sira ne'ebé hetan ona pena prizaun no suspende ninia ezekusaun ho devér atu apresenta an iha tribunál ka polisia, tenke iha órgaun independente, bele mós kria ekipa husi ema sira ne'ebé servisu iha sosiál no autoridade lokál sira atu tau matan ba ema sira ne'ebé hetan kastigu ho pena prizaun no suspende ninia ezekusaun."⁷⁸

Tanba lei la inklui artigu kona-ba apresentasaun periódika ba polísia ba kondenadu ne'ebé kumpré hela suspensaun ba pena prizaun, JSMP rekomenda ba tribunál atu la fó-sai orden iha futuru ba kondenadu atu apresenta an ba polísia nu'udar rekizitu husi suspensaun. Maibé, hanesan diskute ona iha relatóriu ne'e, JSMP rekomenda ba Ministériu Justisa, ho tribunál no autoridade lokál nia envolvimentu, atu kria no hadi'ak mekanizmu hodi apresenta an periodikamente ba entidade seluk, hanesan prokuradór lokál ka autoridade suku, no permite entidade sira atu monitoriza ema sira ne'ebé kumpré daudaun suspensaun ba pena prizaun.

5.2. Konsekuénsia sira bainhira viola rekizitu

Kuandu, durante período suspensaun, kondenadu komete krime seluk no kondena husi tribunál, ka viola orden adisionál ne'ebé tribunál impoin ba nia, tribunál bele revoga ka modifika suspensaun.⁷⁹ Tribunál bele uza diskrisaun hodi deside konsekuénsia sira ba ema ne'ebé la kumpré devér sira

⁷⁶ Entrevista ho ofisiál justisa, 26 Setembru 2017

⁷⁷ Entrevista ho defensór públíku, 27 Setembru 2017

⁷⁸ Entrevista ho defensór públíku, 26 Setembru 2017

⁷⁹ Kódigu Penál, Artigu 72 no 73 no Lei kona-ba Rejime Ezekusaun Penál, Artigu 151

ne'ebé aplika ba nia sentensa, maibé Kódigu Penál hatuur katak bainhira kondenadu ida hetan kondenasau tanba komete krime dolozu ne'ebé fó fatin ba pena prizaun, tribunál tenke revoga suspensaun orijinal.⁸⁰ Ida-ne'e aplika mézmuke tribunál la hatún pena prizaun efetiva ba krime foun ne'e. Karik kondenadu komete krime violénsia doméstika seluk durante períodu suspensaun, krime ne'e fó fatin ba pena prizaun, no tanba ne'e tenke revoga suspensaun anteriór. Se revoga suspensaun, kondenadu tenke kumpre pena prizaun orijinal ne'ebé suspende ona, no mós pena ne'ebé hatún ba krime foun ne'ebé nia komete.

Iha kazu ne'ebé kondenadu komete krime ladún sériu ne'ebé la fó fatin ba pena prizaun, ka la kumpre rekizitu adisionál ba nia sentensa, tribunál bele:⁸¹

- fó avizu ba kondenadu
- modifika termu suspensaun, nu'udar exemplu, hatún rekizitu hodi apresenta an periodicamente; ka
- hanaruk período suspensaun ho pelumenus tinan ida, ka to'o sorin-balun husi sentensa orijinal (maski total período suspensaun labele liu tinan lima).

Hodi modifika devér ruma, hanaruk período suspensaun, ka revoga suspensaun, Artigu 338 no 339 husi Kódigu Prosesu Penál hatuur katak tribunál tenke hala'o audiénsia ho kondenadu no prokuradór, no halibur prova relasiona ho sirkunstánsia. Juis no ofisiál tribunál ne'ebé tuir entrevista hatete katak iha prosesu hodi halo ida-ne'e depoizde fó-hatene juis kona-ba violasaun ba rekizitu ne'ebé aplika ba suspensaun ba pena prizaun. Sira hatete katak ida-ne'e akontese dala balu ona, no juis modifika ka revoga suspensaun ba pena prizaun.

ESTADU KAZU 6⁸²

Juis ida deskreve kazu violénsia doméstika iha ne'ebé arguidu hetan orden hodi apresenta an fulan ida dala ida iha Tribunál Distritál Dili nia oin ba tinan ida enkuantu nia kumpre suspensaun ba pena prizaun.

Arguidu apresenta an durante fulan dahuluk no fulan daruak, maibé durante fulan datoluk nia la apresenta an. Ofisiál justisa informa juis, ne'ebé fó orden hodi haruka notifikasiada ba Ministériu Públiku, Defensoria Pública no arguidu.

Arguidu hamriik iha tribunál nia oin no juis husu nia tanbasá nia la apresenta an no arguidu responde katak nia la apresenta an tanba nia kaer projetu ida iha Viqueque. Juis husu nia hakarak apresenta an ba Tribunál Distritál Baucau, maibé arguidu hakarak apresenta an ba tribunál iha Dili.

Juis esplika ba arguidu katak kuandu nia la kumpre obrigasaun atu apresenta an periodicamente, tribunál sei modifika nia sentensa ka hasa'e suspensaun ba pena prizaun.

Nia konkorda atu apresenta an beibeik, no tribunál la hatún pena adisionál.

⁸⁰ Penal Code, Article 73(2)

⁸¹ Kódigu Penál, Artigu 72 no Lei kona-ba Rejime Ezekusaun Penál, Artigu 151

⁸² Detalle ne'ebé hato'o husi Juis iha entrevista 28 Setembru 2017

ESTADU KAZU 7⁸³

Juis seluk deskreve kazu violénsia doméstika ne'ebé envolve ofensa ba integridade fízika simples iha ne'ebé arguidu la kumpre devér adisionál atu apresenta an fulan ida dala ida. Nu'udar rezultadu tanba nia la kumpre, tribunál hala'o audiénsia hodi rona nia justifikasiasaun. Arguidu hatete katak nia la kumpre tanba nia la komprende konteúdu husi pena ne'e. Tribunál hatete katak ida-ne'e la aseitavel tanba iha momentu hatún sentensa, esplikasaun fó ona ba nia reprezentante legál. Arguidu fó razaun seluk katak nia aman moras ho nune'e nia bá Distritu Viqueque.

Tribunál deside atu revoga suspensaun bazeia ba Artigu 72 husi Kódigu Penál no hatún pena todan liu, kontinua suspensaun ba pena prizaun, maibé modifika devér adisionál anteriór atu apresenta an fulan ida dala ida ba durasaun tinan 1, no hanaruk to'o durasaun tinan 2.

ESTADU KAZU 8⁸⁴

Iha Junu 2016, Tribunál Distritál Oecusse revoga suspensaun ba pena prizaun ba arguidu ida ne'ebé komete krime violénsia doméstika seluk durante períodu suspensaun. Arguidu hetan kondenasau iha January 2016 tanba halo krime ofensa ba integridade fízika simples hasoru nia feen no hetan pena prizaun fulan 6 ne'ebé suspende ba tinan 1. Iha Marsu 2016, arguidu basa nia feen iha ibun no hamosu moras ba nia ibun tanba arguidu diskonfia nia feen iha relasaun ho mane seluk. Ministériu Públiku husu ba tribunál atu revoga suspensaun ba pena prizaun no aplika pena efetiva iha prizaun ba arguidu. Tribunál kondena arguidu, revoga suspensaun ba pena prizaun, no hatún pena prizaun ba tinan 1 ba arguidu.

JSMP observa kazu uitoan de'it, hanesan estadu kazu 8 iha leten, iha ne'ebé tribunál revoga suspensaun ba pena prizaun tanba kondenadu komete krime seluk durante períodu suspensaun. Normalmente laiha monitorizasaun ba ema ne'ebé kumpre hela suspensaun ba pena prizaun, tanba ne'e iha probabilidade katak krime foun la deteta. Relaciona ho la kumpre rekizitu adisionál hanesan apresentasaun periódika, juis sira hatete katak sira bolu kondenadu sira ba tribunál hodi fó justifikasiasaun tanbasá la apresenta an hanesan esplika iha estadu kazu sira 6 no 7 iha leten. Maibé, JSMP seidauk iha dadus suficiente hodi avalia prosesu ne'e ka avalia karik tribunál aplika pena ho efetiva ba ema sira ne'ebé la kumpre sira-nia rekizitu. Rekizitu adisionál iha objetivu atu prevene krime iha futuru, tanba ne'e importante atu aplika konsekuénsia ba ema ne'ebé viola rekizitu hirak-ne'e.

⁸³ Detalle ne'ebé hato'o husi Juis iha entrevista 20 Setembru 2017

⁸⁴ Kazu Nú. 0047/16.OESIC

6. Impaktu husi rekizitu adisionál ba kondenadu, vítima no komunidade

Juis sira ne'ebé tuir entrevista fiar katak bainhira aplika rekizitu adisionál, hanesan devér atu apresenta an periodikamente ba tribunál, bele hamosu impaktu signifikativu ba kondenadu no mós ba komunidade hodi prevene krime iha futuru.

"Kondisaun adisionál sira ne'e atu halo prevensaun espesiál (kondenadu) no prevensaun jerál (komunidade). Kondenadu sente katak konsekuénsia todan duni tanba tenke apresenta an. Hanorin mós komunidade sira katak buat sira ne'e todan. Komunidade bele haree kondenadu bá-mai apresenta an iha tribunál."⁸⁵

"Ha'u hanoin ho regras adisionál ne'ebé mak tribunál aplika ona liuliu apresentasaun periódica iha efeitu tanba bele fó hanoin hela ba kondenadu sira. Se sira halo tan krime ruma iha suspensaun nia laran ami bele halo kontrola ba sira aleinde karik iha futuru sira halo krime ruma."⁸⁶

Defensór públiku sira ladún iha serteza kona-ba impaktu, maibé sira la sujere katak labele aplika rekizitu ka regra ba konduta hamutuk ho suspensaun ba pena prizaun. Defensór públiku ida subliña katak agora daudaun laiha dadus hodi hatudu karik suspensaun ba pena prizaun hamutuk regra ba konduta atu apresenta an periodikamente ba tribunál bele hamenus krime hirak-ne'e iha komunidade, ka prevene kondenadu komete krime seluk.⁸⁷

Maski seidauk iha dadus suficiente hodi foti konkluaun kona-ba efeitu husi aplikasaun rekizitu ka regra ba konduta ba reisidénsia krime, JSMP rona husi ema balu ne'ebé hetan sentensa hanesan ne'e katak bele iha impaktu pozitivu. JSMP observa iha tempu pasadu katak kondenadu no vítima dala barak la comprende saida mak suspensaun ba pena prizaun tanba parese kondenadu livre no laiha pena.⁸⁸ Bainhira aplika rekizitu adisionál hanesan obrigasaun atu apresenta an ba tribunál kada fulan durante período suspensaun, bele fó impresaun ba kondenadu no vítima katak suspensaun ne'e konstitui pena ida.

Advogadu ida husi Asisténsia Legál ba Feto no Labarik (ALFeLa) ne'ebé reprezenta vítima violénsia doméstika fó comentáriu katak:

"Ami hanoin katak sentensa ho regra ba konduta iha impaktu ba kondenadu, tanba sira tenke apresenta an kada semana ka kada fulan ba tribunál. Tanba ne'e kondenadu sira sente sira hetan kastigu. Ami mós iha cliente balu ne'ebé fó-hatene ami depoizde

⁸⁵ Entrevista ho Juis, 27 September 2017

⁸⁶ Entrevista ho juis 28 Setembru 2017

⁸⁷ Entrevista ho defensór públiku 27 Setembru 2017

⁸⁸ Relatório LKVD 2013 iha 35-36

tribunál hatún desizaun pena suspensa ho regra ba konduta, kondenadu muda ona nia hahalok.”⁸⁹

Vítima ida ne'ebé sofre violénsia doméstika hatete katak nia la'en muda nia hahalok nu'udar rezultadu husi tribunál nia sentensa. Nia hetan pena prizaun tinan 1, suspende ba tinan 4 ho regra ba konduta ne'ebé obriga nia apresenta an ba tribunál fulan ida dala ida durante períodu fulan neen.

“...ho desizaun tribunál nian bele muda ninia hahalok. Ezemplu uluk nia sempre lanu hela de'it no wainhira nia lanu sempre komete krime hasoru ha'u, maibé depoizde desizaun tribunál nian nia lakohi hemu ona tua, tanba nia rasik sente katak wainhira nia hemu tua nia sempre halo problema.”

JSMP mós ko'alia ho kondenadu ida ne'ebé esplika katak nia tenke bá tribunál no tuur iha juis sira nia oin, no nia sente katak kazu ne'e sériu no hatudu ba nia katak nia halo sala. Nia hetan suspensaun ba pena prizaun ho regra ba konduta ne'ebé obriga nia apresenta an ba tribunál, no nia hanoin ida-ne'e pena sériu ne'ebé halo nia moe no enkoraja nia atu muda nia hahalok.⁹⁰

Esperiénsia hirak-ne'e indika katak aplika rekizitu ka regra ba konduta hamutuk ho suspensaun ba pena prizaun bele fó impaktu positivu ba kondenadu sira no hadi'ak rezultadu ba vítima sira. Maibé, rekizitu ida ne'ebé obriga kondenadu apresenta an ba tribunál kada fulan dala ruma la'ós pena ne'ebé efetivu liu, no durante ne'e tribunál sira iha kazu barak la aplika opsaun seluk hodi determina sentensa. Juis ida rekoñese katak sentensa hirak-ne'e iha kapasidade limitadu hodi hasa'e konxiénsia iha komunidade, maibé bele hasa'e konxiénsia ho planeamentu barak liu ba integrasaun sosiál:

“...atu muda komunidade nia hanoin katak loos duni nia hetan kastigu agora daudauk nia kada semana ka kada fulan nia tenke ba apresenta an iha tribunál maibé ida ne'e mós la 100%... Atu muda komunidade nia hanoin maka servisu reinsersaun sosiál nia papél importante ho ninia planu ne'ebé di'ak aleinde nia atu apresenta an nia tenke halo tan saida.”⁹¹

Hanesan diskute iha leten, JSMP rekomenda ba tribunál atu konsidera aplikasaun rekizitu seluk ka regra ba konduta iha kazu barak liu, no dezenvolve mekanizmu sira hodi permite tribunál uza opsaun sira seluk hanesan planu reintegrasaun sosiál iha futuru.

⁸⁹ Advogada husi Asisténsia Legál ba Feto no Labarik ka ALFeLa

⁹⁰ Entrevista ho Arguidu 14 Novemburu 2017

⁹¹ Entrevista ho juis 28 Setembru 2017

7. Konkluaun no Rekomendasaun sira

Suspensaun ba pena prizaun nu'udar tipu pena ne'ebé uza barak liu iha Timor-Leste nia tribunál distritál sira iha kazu krime hotu-hotu, liuliu iha kazu violénsia doméstika. Aplikasaun suspensaun ba pena prizaun konsistente ho Kódigu Penál nia prinsípiu kona-ba fó preferénsia ba sentensa la'ós prizaun bainhira posivel. Maibé, bainhira aplika suspensaun ba pena prizaun sein monitorizasaun ka obrigasaun adisionál, dala ruma sei la realiza objetivu husi sentensa ne'ebé importante atu hamenus krime no bele ajuda hamenus violénsia doméstika. Kondenadu, vítima violénsia doméstika no komunidade bele hanoin katak kondenadu la hetan kastigu bainhira aplika suspensaun ba pena prizaun de'it. Dala ruma sei la prevene kondenadu komete krime seluk iha futuru no dala ruma komunidade la comprende konsekuénsia husi krime hirak-ne'e ho nune'e la prevene ema seluk komete krime.

JSMP enkoraja tribunál sira atu aplika rekizitu ka regra ba konduta hamutuk ho suspensaun ba pena prizaun hodi hadi'ak sira-nia efetividade, no JSMP kontente haree tribunál sira komesa halo ida-ne'e iha kazu balu ne'ebé envolve violénsia doméstika. Dezde 2013, JSMP monitoriza kazu 86 ne'ebé aplika regra ba konduta bazeia ba Artigu 70(1)(g) husi Kódigu Penál, no husi kazu hirak-ne'e, kazu 71 envolve violénsia doméstika. Normalmente iha kazu hirak-ne'e kondenadu tenke apresenta an ba tribunál ka polísia ba períodu suspensaun tomak ka parsialmente. Bainhira aplika rekizitu adisionál hanesan ne'e ba suspensaun ba pena prizaun, bele hatudu ba ema ne'ebé halo violénsia doméstika katak sira hetan kastigu ba sira-nia hahalok no prevene sira atu halo tan krime hanesan ne'e. Bele ajuda mós hodi monitoriza ema ne'e durante nia sentensa, no bele hatudu ba ema seluk iha komunidade katak krime sei hetan kastigu. JSMP enkoraja tribunál sira atu uza rekizitu adisionál ne'e iha kazu barak liu iha futuru.

Maibé, apresentasaun periódika ba tribunál nu'udar tipu rekizitu ida de'it ne'ebé bele aplika hamutuk ho suspensaun ba pena prizaun. Dala ruma la apropiadu iha kazu hotu-hotu. Dala ruma obrigasaun atu apresenta an ba autoridade lokál ida seluk bele sai mekanizmu ne'ebé efetivu liu iha kazu balu, maibé tenke dezenvelope mekanizmu ba monitorizasaun no halo relatório. Kódigu Penál mós fó opsaun seluk ba suspensaun ba pena prizaun, hanesan rekizitu katak ema ida tenke tuir tratamento médiku ka reabilitasaun no halo monitorizasaun ba ema ida ne'ebé kumpre suspensaun tuir planu reintegrasaun sosiál. Maibé, tenke dezenvelope infraestrutura no servisu sira hodi permite tribunál sira utiliza opsaun hirak-ne'e.

Rekizitu adisionál ka regra ba konduta ne'ebé aplika hamutuk ho suspensaun ba pena prizaun só bele efetivu bainhira iha monitorizasaun no esforsu hodi garante kumprimentu. Tribunál sira dezenvelope ona prosesu balu ne'ebé di'ak, maibé bele hadi'ak liu tan. Tribunál sira mós tenke garante katak bainhira ema ida viola rekizitu sira ba nia sentensa, sei hamosu konsekuénsia.

JSMP fó rekomendasaun tuir mai hodi tulun tribunál sira hodi determina sentensa:

Aplika rekizitu ka regra ba konduta ba pena prizaun suspensa iha kazu barak liu

1. JSMP rekomenda katak juis no prokuradór sira hetan treinamento kona-ba artigu sira iha Kódigu Penál, Lei Kontra Violénsia Doméstika no Lei kona-ba Rejime Ezekusaun Penál, relasiona ho aplikasaun rekizitu no regra ba konduta ba suspensaun ba pena prizaun, ho nune'e bele konsidera atu aplika rekizitu sira iha kazu barak liu tan, liuliu kazu violénsia doméstika.
2. JSMP rekomenda ba Ministériu Justisa ka tribunál sira atu dezenvolve matadalan kona-ba sentensa iha kazu violénsia doméstika relasiona ho uza suspensaun ba pena prizaun, no aplikasaun rekizitu adisionál ka regra ba konduta hamutuk ho suspensaun ba pena prizaun.
3. JSMP rekomenda katak tribunál fó indemnizasaun sivíl iha kazu violénsia doméstika barak liu tan. Hodi tulun ida-ne'e:
 - a) Juis no prokuradór sira tenke hetan treinamento hodi konsidera karik indemnizasaun sivíl ne'e appropriadu iha kazu violénsia doméstika no oinsá bele kalkula montante appropriada;
 - b) Ministériu Públiku tenke dezenvolve matadalan sira ba prokuradór kona-ba husu indemnizasaun sivíl iha kazu violénsia doméstika; no
 - c) Matadalan kona-ba sentensa iha kazu violénsia doméstika (hanesan rekomenda iha leten) tenke fó orientasaun kona-ba oinsá tenke kalkula indemnizasaun sivíl ba vítima sira.

Opsaun barak liu ba apresentasaun periódika ba autoridade lokál

4. JSMP rekomenda katak tribunál labele hatún orden hodi haruka kondenadu ne'ebé kumpre hela suspensaun ba pena prizaun atu apresenta an ba polísia, tanba laiha artigu espesifika iha lei ne'ebé permite orden adisionál hanesan ne'e.
5. JSMP rekomenda ba tribunál hodi konsidera aplikasaun regra ba konduta iha kazu barak liu, ne'ebé haruka kondenadu apresenta an ba autoridade lokál hanesan xefe suku. Ministériu Justisa tenke dezenvolve mekanizmu sira hodi facilita proses ne'e, inklui fó treinamento ba autoridade lokál, no implementa prosesu sira hodi garante katak sira bele monitoriza no hato'o relatório efetivu ba tribunál.

Opsaun barak liu ba rekizitu sira ne'ebé tribunál bele aplika ba pena prizaun suspensa

6. JSMP rekomenda ba Ministériu Justisa no Ministériu Solidariedade Sosiál atu serbisu hamutuk hodi:
 - a) Dezenvolve sira-nia kapasidade hodi halo planeamentu reintegrasaun sosiál ba kondenadu ne'ebé kumpre hela suspensaun ba pena prizaun;
 - b) Dezenvolve mekanizmu sira hodi halo monitorizaun no relatório kona-ba implementasaun planu reintegrasaun sosiál ba kondenadu hirak-ne'e;

- c) Dezenvolve lei ida hodi fasilita no regula aplikasaun orden ba kondenadu atu halo servisu komunitáriu hodi troka pena prizaun; no
- d) Apoia dezenvolvimentu programa no infraestrutura sira ne'ebé bele fó tratamentu reabilitasaun ba kondenadu sira, no dezenvolve lei ka regulamentu sira hodi fasilita aplikasaun orden kona-ba tratamentu hanesan ne'e.

Hadi'ak monitorizasaun hodi garante kumprimentu ho rekizitu no regra ba konduta

7. JSMP rekomenda katak tenke iha klarifikasi saun kona-ba prosesu hodi monitoriza kumprimentu ho rekizitu no regra ba konduta ne'ebé aplika ba suspensaun ba pena prizaun, inklui prazu hodi hato'o relatóriu bainhira kondenadu la kumpre juis nia instrusaun, no pesoál sira iha tribunál tenke hetan treinamentu adekuadu kona-ba prosedimentu monitorizasaun. JSMP mós rekomenda ba funzionáriu tribunál ne'ebé envolvidu iha monitorizasaun ba rekizitu sira iha Tribunál Distritál Dili no Tribunál Distritál Baucau tulun Tribunál Distritál Suai no Tribunál Distritál Oecusse hodi estabelese prosesu monitorizasaun iha tribunál ida-idak.
8. JSMP rekomenda katak atór tribunál, inklui juis, prokuradór no defensór públiku, hetan treinamentu kona-ba prosesu sira hodi monitoriza no garante kumprimentu ba rekizitu no regra ba konduta, no konsekuénsia bainhira kondenadu viola rekizitu hirak-ne'e.

**Sentensa no Violénsia Doméstika:
Suspensaun ba pena prizaun ho kondisaun sira**

JSMP, Dezembru 2017

www.jsmp.tl

info@jsmp.minihub.org

www.facebook.com/timorleste.jsmp

+670 33223883